



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

六、財務報告

VI. FINANCIAL REPORT

合併資產負債表(未經審計)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET - UNAUDITED

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

			於二零零二年 六月三十日	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計)
	附註	人民幣千元	At 30 June 2002	At 31 December 2001
	Note	RMB'000		(audited) RMB'000
資產	Assets			
流動資產	Current Assets			
貨幣資金	Cash at bank and in hand	4	268,953	285,337
應收利息	Interest receivable	9	1,612	1,802
應收賬款	Trade debtors	6 & 9	178,481	154,158
其他應收款	Other debtors	8 & 9	469,947	457,588
預付賬款	Advance payments	7 & 9	80,413	100,222
預付及待攤費用	Prepayment and deferred expenses	10	76,669	71,057
存貨	Inventories	11	260,902	244,182
流動資產合計	Total current assets		1,336,977	1,314,346
非流動資產	Non-current assets			
其他應收款	Other debtors	8	314,608	314,608
應收利息	Interest receivables	9	29,869	24,803
非流動資產合計	Total non-current assets		344,477	339,411
長期投資	Long term investments			
長期股權投資	Long term equity investments	12	189,476	192,168
長期投資合計	Total long term investments		189,476	192,168
固定資產	Fixed assets			
固定資產原值	Fixed assets at cost or valuation	16	1,583,626	1,613,750
減：累計折舊	Less: Accumulated depreciation	16	(529,394)	(490,569)
固定資產淨值	Net book value of fixed assets		1,054,232	1,123,181
工程物資	Construction materials		11,988	8,539
在建工程	Construction in progress	17	2,905	6,219
固定資產合計	Total fixed assets		1,069,125	1,137,939
無形資產及其他資產	Intangible assets and other assets			
無形資產	Intangible assets	18	135,652	137,136
無形資產及其他資產合計	Total intangible assets and other assets		135,652	137,136
資產總計	Total assets		3,075,707	3,121,000

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表(未經審計)(續)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET - UNAUDITED
(CONTINUED)

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

		附註	於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
		Note	RMB'000	RMB'000
負債及股東權益	Liabilities and shareholders' funds			
流動負債	Current liabilities			
短期借款	Short term loans	19	787,274	794,866
應付賬款	Trade creditors	20	198,690	177,634
預收賬款	Receipt in advance	20	41,735	46,976
應付工資	Salary payable		3,060	4,008
應付福利費	Staff welfare payable		762	1,758
應交稅金	Taxes payable	30(b)	23,973	20,575
其他應交款	Other payables	20	53	207
其他應付款	Other creditors	20	144,838	165,497
預提費用	Accrued expenses	21	24,428	20,581
一年內到期的長期借款	Long term loans repayable within one year	22	126,049	39,845
流動負債合計	Total current liabilities		1,350,862	1,271,947
長期負債	Long term liabilities			
長期借款	Long term loans	22	165,158	174,556
長期應付款	Long term payables		5,432	5,108
長期負債合計	Total long term liabilities		170,590	179,664
負債合計	Total liabilities		1,521,452	1,451,611
少數股東權益	Minority interests		90,044	106,805
股東權益	Shareholders' funds			
股本	Share capital	23	700,000	700,000
資本公積金	Capital reserves	24	970,020	969,988
盈餘公積金	Surplus reserves	25	223,806	223,806
(其中：法定公益金人民幣 55,142,000元。(二零零一年： 人民幣55,142,000元))	(Including: Statutory public welfare fund of RMB55,142,000. (2001: RMB55,142,000))			
累計虧損	Accumulated deficit		(429,615)	(331,210)
股東權益合計	Total shareholders' funds		1,464,211	1,562,584
負債及股東權益總計	Total liabilities and shareholders' funds		3,075,707	3,121,000

經董事會於二零零二年八月二十三日核准及授權發表

Approved and authorised by the Board of Directors on 23 August 2002

王永欣
董事

朱雷波
董事

Wang Yongxin
Director

Zhu Leibo
Director

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

資產負債表(未經審計)

BALANCE SHEET - UNAUDITED

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

			於二零零二年 六月三十日	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計)
	附註	人民幣千元	At 30 June 2002	At 31 December 2001
	Note	RMB'000		(audited) RMB'000
資產	Assets			
流動資產	Current assets			
貨幣資金	Cash at bank and in hand	4	250,724	268,067
應收利息	Interest receivable	9	8,934	9,010
應收賬款	Trade debtors	6 & 9	160,857	131,691
其他應收款	Other debtors	8 & 9	561,218	525,359
預付賬款	Advance payments	7 & 9	67,771	88,637
預付及待攤費用	Prepayment and deferred expenses	10	71,909	64,313
存貨	Inventories	11	183,874	156,850
流動資產合計	Total current assets		1,305,287	1,243,927
非流動資產	Non-current assets			
其他應收款	Other debtors	8	314,608	314,608
應收利息	Interest receivables	9	29,869	24,803
非流動資產合計	Total non-current assets		344,477	339,411
長期投資	Long term investments			
長期股權投資	Long term equity investments	12	273,021	314,865
長期投資合計	Total long term investments		273,021	314,865
固定資產	Fixed assets			
固定資產原值	Fixed assets at cost or valuation	16	978,536	970,870
減：累計折舊	Less: Accumulated depreciation	16	(399,225)	(358,756)
固定資產淨值	Net book value of fixed assets		579,311	612,114
工程物資	Construction materials		11,345	7,896
在建工程	Construction in progress	17	1,031	5,737
固定資產合計	Total fixed assets		591,687	625,747
無形資產及其他資產	Intangible assets and other assets			
無形資產	Intangible assets	18	89,940	90,638
無形資產及其他資產合計	Total intangible assets and other assets		89,940	90,638
資產總計	Total assets		2,604,412	2,614,588

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

資產負債表(未經審計)(續)

BALANCE SHEET - UNAUDITED (CONTINUED)

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

		於二零零二年 六月三十日	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計)
	附註	人民幣千元 At 30 June 2002	人民幣千元 At 31 December 2001 (audited)
	Note	RMB'000	RMB'000
負債及股東權益			
流動負債			
短期借款	19	770,274	681,267
應付賬款	20	136,456	130,937
預收賬款	20	33,619	36,572
應付工資		(587)	—
應付福利費		(863)	65
應交稅金	30(b)	3,831	576
其他應付款	20	85,449	81,224
預提費用	21	11,927	1,697
一年內到期的長期借款			
	22	469	20,365
流動負債合計		1,040,575	952,703
長期負債			
長期借款	22	94,318	94,216
長期應付款		5,340	5,085
長期負債合計		99,658	99,301
負債合計		1,140,233	1,052,004
股東權益			
股本	23	700,000	700,000
資本公積金	24	969,988	969,988
盈餘公積金	25	213,496	213,496
(其中：法定公益金人民幣 55,142,000元。(二零零一年： 人民幣55,142,000元))			
		(Including: Statutory public welfare fund of RMB55,142,000. (2001: RMB55,142,000))	
累計虧損		(419,305)	(320,900)
股東權益合計		1,464,179	1,562,584
負債及股東權益總計		2,604,412	2,614,588

經董事會於二零零二年八月二十三日核准及授權發表

Approved and authorised by the Board of Directors on 23 August 2002

王永欣
董事

朱雷波
董事

Wang Yongxin
Director

Zhu Leibo
Director

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併利潤表(未經審計)

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT - UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

			截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
	附註			
主營業務收入		Income from principal operations	26	352,531
減：主營業務成本		Less: Cost of sales		(335,119)
主營業務稅金及附加		Business tax and surcharges		(1,274)
主營業務利潤		Principal operating profit		16,138
減：營業費用		Less: Operating expenses		(14,763)
管理費用		Administrative expenses		(72,268)
淨財務費用	27	Net financial expenses		(19,761)
營業(虧損)/利潤		Operating (loss)/profit		(90,654)
減：投資(損失)/收益		Less: Investment (loss)/income	28	(2,692)
加：營業外收入		Add: Non-operating income		9,328
減：營業外支出	29	Less: Non-operating expenses		(30,957)
稅前(虧損)/利潤		(Loss)/profit before taxation		(114,975)
所得稅	30(a)	Income tax		(200)
未記少數股東		(Loss)/profit		
權益前(虧損)/利潤		before minority interests		(115,175)
少數股東應佔		Net loss attributable to		
淨虧損		minority shareholders		16,770
淨(虧損)/利潤		Net (loss)/profit		(98,405)
加：期初累計		Add: Accumulated deficit at the		
虧損		beginning of the period		(331,210)
累計虧損		Accumulated deficit		(429,615)

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

利潤表(未經審計)

INCOME STATEMENT - UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

			截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
	附註			
主營業務收入		Income from principal operations	26	272,853
減：主營業務成本		Less: Cost of sales		(254,203)
主營業務税金及附加		Business tax and surcharges		(769)
主營業務利潤		Principal operating profit		17,881
減：營業費用		Less: Operating expenses		(10,484)
管理費用		Administrative expenses		(51,983)
淨財務費用	27	Net financial expenses		(11,321)
營業(虧損)/利潤		Operating (loss)/profit		(55,907)
加：投資損失	28	Add: Investment loss		(41,842)
加：營業外收入		Add: Non-operating income		496
減：營業外支出	29	Less: Non-operating expenses		(1,152)
淨(虧損)/利潤		Net (loss)/profit		(98,405)
加：期初累計虧損		Add: Accumulated deficit at the beginning of the period		(320,900)
累計虧損		Accumulated deficit		(419,305)

第33頁至第73頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 33 to 73 form part of this interim financial report.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表(未經審計)

CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT - UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
經營活動產生的現金流量	Cash flow from operating activities		
銷售商品、提供勞務 收到的現金	Cash received from sale of goods and rendering of services	326,502	392,051
收到的稅款返還	Tax refund received	67,205	67,263
收到的其他與經營活動 有關的現金	Other cash received relating to operating activities	—	2,058
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	393,707	461,372
購買商品、接受勞務 支付的現金	Cash paid for purchase of goods and acceptance of services	(301,839)	(261,942)
支付給職工以及 為職工支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees	(34,975)	(31,784)
支付的各項稅費	Various taxes paid	(65,689)	(66,646)
支付的其他與經營活動 有關的現金	Other cash paid relating to operating activities	(43,285)	(25,460)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(445,788)	(385,832)
經營活動產生的現金(流出)／ 流入淨額(附註1)	Net cash (outflow)/inflow from operating activities (Note 1)	(52,081)	75,540
投資活動產生的現金流量	Cash flow from investing activities		
取得投資收益所收到的現金	Cash received from investment income	6,451	4,761
收回投資所收到的現金	Cash received from return of investment	—	5,142
處置固定資產、無形資產和其他 長期資產而收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets	289	2,673
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	6,740	12,576
購建固定資產、無形資產和其他 長期資產所支付的現金	Cash paid to acquire fixed assets, intangible assets and other long-term assets	(17,095)	(31,747)
投資所支付的現金	Cash paid for investments	—	(71,000)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(17,095)	(102,747)
投資活動產生的現金流出淨額	Net cash outflow from investing activities	(10,355)	(90,171)
融資活動產生的現金流量	Cash flow from financing activities		
取得借款所收到的現金	Proceeds from borrowings	164,000	373,930
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	164,000	373,930
償還債務所支付的現金	Cash paid for repayment of loans	(94,788)	(279,841)
償付利息所支付的現金	Cash paid for repayment of interest	(28,160)	(26,146)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(122,948)	(305,987)
融資活動產生的現金流入淨額	Net cash inflow from financing activities	41,052	67,943
現金及現金等價物淨(減少)／ 增加額(附註2)	Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents (Note 2)	(21,384)	53,312



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表附註(未經審計)

NOTES TO THE CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT -
UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

1 將未記少數股東權益前(虧損)/利潤調節
為經營活動產生的現金(流出)/流入淨額

1 Reconciliation of net (loss)/profit before minority interests to cash
(outflow)/inflow from operating activities

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
未記少數股東權益前(虧損)/利潤	Net (loss)/profit before minority interests	(115,175)	6,628
加：計提/(沖回)的壞賬準備	Add: Provision/(write back) of bad debts	1,358	(3,000)
固定資產折舊	Depreciation of fixed assets	45,518	41,416
無形資產攤銷	Amortisation of intangible assets	1,878	1,482
處置固定資產淨損失/(收益)	Net loss/(gain) on disposal of fixed assets	29,411	(791)
耗蝕虧損	Impairment loss of fixed assets	10,731	—
存貨減值	Diminution in value of inventories	5,946	—
投資損失/(收益)	Investment loss/(gain)	2,692	(1,734)
利息收入	Interest income	(11,327)	(15,900)
利息支出	Interest expense	30,908	27,456
存貨的增加	Increase in inventories	(22,666)	(11,298)
多於三個月的定期 存款增加	Increase in time deposit with original maturity over 3 months	(5,000)	—
經營性應收項目的增加	Increase in operating receivables	(26,210)	(29,333)
經營性應付項目的(減少)/增加	(Decrease)/increase in operating payables	(5,844)	59,377
其他	Others	5,699	1,237
經營活動產生的現金(流出)/ 流入淨額	Net cash (outflow)/inflow from operating activities	(52,081)	75,540

2 貨幣資金分析

2 Analysis of cash and cash equivalents

		現金及 現金等價物 人民幣千元 Cash and cash equivalents RMB'000	多於三個月的 定期存款 人民幣千元 Time deposit over 3 months RMB'000	總額 人民幣千元 Total RMB'000
二零零二年一月一日	1 January 2002	137,337	148,000	285,337
淨現金(流出)/流入	Net cash (outflow)/inflow	(21,384)	5,000	(16,384)
二零零二年六月三十日	30 June 2002	115,953	153,000	268,953



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

現金流量表(未經審計)

CASH FLOW STATEMENT - UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
經營活動產生的現金流量	Cash flow from operating activities		
銷售商品、提供勞務	Cash received from sale of goods and rendering of services	244,976	262,200
收到的現金	Tax refund received	42,490	45,897
收到的稅款返還	Other cash received relating to operating activities	—	1,825
收到的其他與經營活動有關的現金			
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	287,466	309,922
購買商品、接受勞務	Cash paid for purchase of goods and acceptance of services	(258,628)	(167,352)
支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees	(25,806)	(22,494)
支付給職工以及為職工支付的現金	Various taxes paid	(44,400)	(43,674)
支付的其他與經營活動有關的現金	Other cash paid relating to operating activities	(27,328)	(17,035)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(356,162)	(250,555)
經營活動產生的現金(流出)/流入淨額(附註1)	Net cash (outflow)/inflow from operating activities (Note 1)	(68,696)	59,367
投資活動產生的現金流量	Cash flow from investing activities		
取得投資收益所收到的現金	Cash received from investment income	8,588	4,761
收回投資所收到的現金	Cash received from return of investment	—	5,976
處置固定資產、無形資產和其他長期資產而收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets	103	73
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	8,691	10,810
購建固定資產、無形資產和其他長期資產所支付的現金	Cash paid to acquire fixed assets, intangible assets and other long-term assets	(7,259)	(3,342)
投資所支付的現金	Cash paid for investments	—	(71,000)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(7,259)	(74,342)
投資活動產生的現金流入/(流出)淨額	Net cash inflow/(outflow) from investing activities	1,432	(63,532)
融資活動產生的現金流量	Cash flow from financing activities		
取得借款所收到的現金	Proceeds from borrowings	129,000	323,568
現金流入小計	Sub-total of cash inflow	129,000	323,568
償還債務所支付的現金	Cash paid for repayment of debts	(59,786)	(265,079)
償付利息所支付的現金	Cash paid for repayment of interest	(24,293)	(21,871)
現金流出小計	Sub-total of cash outflow	(84,079)	(286,950)
融資活動產生的現金流入淨額	Net cash inflow from financing activities	44,921	36,618
現金及現金等價物淨(減少)/增加額(附註2)	Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents (Note 2)	(22,343)	32,453



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

現金流量表附註(未經審計)

NOTES TO THE CASH FLOW STATEMENT - UNAUDITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

for the six months ended 30 June 2002

1 將淨(虧損)/利潤調節為經營活動產生的現金(流出)/流入淨額

1 Reconciliation of net profit to cash (outflow)/inflow from operating activities

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit	(98,405)	7,966
加: 沖回的壞賬準備	Add: Write back of bad debts	—	(3,000)
固定資產折舊	Depreciation of fixed assets	29,974	31,162
無形資產攤銷	Amortisation of intangible assets	1,092	1,093
處置固定資產損失	Loss on disposal of fixed assets	117	460
耗蝕虧損	Impairment of fixed assets	10,731	—
存貨減值	Stock provision	5,946	—
利息收入	Interest income	(13,578)	(17,811)
利息支出	Interest expense	24,831	24,265
投資損失	Investment loss	41,842	1,802
存貨的增加	Increase in inventories	(32,970)	(421)
多於三個月的定期存款的增加	Increase in time deposit with original maturity over 3 months	(5,000)	—
經營性應收項目淨增加	Increase in operating receivables	(54,124)	(8,475)
經營性應付項目淨增加	Increase in operating payables	14,968	25,058
其他	Others	5,880	(2,732)
經營活動產生的現金(流出)/ 流入淨額	Net cash (outflow)/inflow from operating activities	(68,696)	59,367

2 貨幣資金分析

2 Analysis of cash and cash equivalents

		現金及 現金等價物 人民幣千元 Cash and cash equivalents RMB'000	多於三個月 的定期存款 人民幣千元 Time deposit over 3 months RMB'000	總額 人民幣千元 Total RMB'000
二零零二年一月一日	1 January 2002	120,067	148,000	268,067
淨現金(流出)/流入	Net cash (outflow)/inflow	(22,343)	5,000	(17,343)
二零零二年六月三十日	30 June 2002	97,724	153,000	250,724



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

資產減值準備明細表(未經審計)

DETAILS OF THE PROVISION ON IMPAIRMENT LOSSES OF
ASSETS (UNAUDITED)

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

集團

The Group

項目	Items	於二零零二年 一月一日餘額 (已審計) 人民幣千元 Balance at 1 January 2002 (audited) RMB'000	本期增加數 人民幣千元 Increase during the period RMB'000	本期轉回數 人民幣千元 Write back for the period RMB'000	於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 Balance at 30 June 2002 RMB'000
一 壞賬準備：	1 Provision for bad debts:				
應收賬款	Trade debtors	88,748	—	—	88,748
其他應收款	Other debtors	103,475	1,358	—	104,833
小計	Sub-total	192,223	1,358	—	193,581
二 存貨跌價準備：	2 Provision for diminution in value of inventories:				
產成品	Finished goods	10,344	5,946	—	16,290
小計	Sub-total	10,344	5,946	—	16,290
三 長期投資減值準備：	3 Provision for diminution in value of long term investments:				
長期股權投資	Long term equity investments	16,148	1,529	(445)	17,232
小計	Sub-total	16,148	1,529	(445)	17,232
四 固定資產耗蝕虧損：	4 Impairment loss of fixed assets:				
廠房、機器及設備	Plant, machinery and equipment	—	10,731	—	10,731
小計	Sub-total	—	10,731	—	10,731
資產減值準備 總計	Total provision on impairment losses of assets	218,715	19,564	(445)	237,834



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

資產減值準備明細表(未經審計)(續)

DETAILS OF THE PROVISION ON IMPAIRMENT LOSSES OF
ASSETS (UNAUDITED) (CONTINUED)

於二零零二年六月三十日

At 30 June 2002

公司

The Company

項目	Items	於二零零二年 一月一日餘額 (已審計) 人民幣千元 Balance at 1 January 2002 (audited) RMB'000	本期增加數 人民幣千元 Increase during the period RMB'000	本期轉回數 人民幣千元 Write back for the period RMB'000	於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 Balance at 30 June 2002 RMB'000
一 壞賬準備：	1 Provision for bad debts:				
應收賬款	Trade debtors	84,845	—	—	84,845
其他應收款	Other debtors	102,709	—	—	102,709
小計	Sub-total	187,554	—	—	187,554
二 存貨跌價準備：	2 Provision for diminution in value of inventories:				
產成品	Finished goods	10,344	5,946	—	16,290
小計	Sub-total	10,344	5,946	—	16,290
三 長期投資減值準備：	3 Provision for diminution in value of long term investments:				
長期股權投資	Long term equity investments	9,810	1,529	(445)	10,894
小計	Sub-total	9,810	1,529	(445)	10,894
四 固定資產耗蝕虧損：	4 Impairment loss of fixed assets:				
廠房、機器及設備	Plant, machinery and equipment	—	10,731	—	10,731
小計	Sub-total	—	10,731	—	10,731
資產減值準備 總計	Total provision on impairment losses of assets	207,708	18,206	(445)	225,469



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)
For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

半年度財務報告附註

NOTES ON THE INTERIM FINANCIAL REPORT

1. 公司概况

洛陽玻璃股份有限公司(「本公司」)是在中華人民共和國(「中國」)註冊組建成立的股份有限公司。本公司是國有企業中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司(「洛玻集團」)重組計劃中的一部分。經國家體改委、國家國有資產管理局等中國政府有關部門的批准，洛玻集團於一九九四年四月六日獨家發起成立本公司。本公司成立時，註冊資本為人民幣400,000,000元，分為400,000,000股A股，每股面值人民幣1.00元。註冊資本是由洛玻集團以轉讓其主要企業和子公司及其相關資產和負債的方式足額繳付。

於一九九四年六月二十九日，本公司發行了250,000,000股H股，每股發行價為港幣3.65元。上述H股已於一九九四年七月八日在香港聯合交易所掛牌上市。

根據H股招股書披露的計劃及中國國務院證券委員會的審批，本公司已於一九九五年九月二十九日，在中華人民共和國以每股人民幣5.03元發行40,000,000股A股予社會公眾和10,000,000股A股予本公司的員工。40,000,000社會公眾A股及10,000,000內部職工股A股已分別於一九九五年十月三十日及一九九六年五月十日在上海證券交易所上市流通。

本集團主要從事浮法平板玻璃的製造和銷售。

2. 合併基準

本集團合併會計報表是按照財政部財會字[1995] 11號《合併會計報表暫行規定》編制的。

合併會計報表包括本公司及其所有主要子公司每年截至十二月三十一日止年度的會計報表。子公司是指由本公司控制的公司。控制是指本公司有權直接或間接控制另一家公司的財務及經營政策，以從其業務取得利益。只有在本公司對子公司具有控制權期間，其經營成果才反映在本公司的合併利潤表中。少數股東應佔的權益和損益作為獨立項目記入合併會計報表內。

當子公司採用的會計政策與本公司不一致時，合併時已按照本公司的會計政策對子公司會計報表進行必要的調整。合併時所有集團間重大交易，包括集團間未實現利潤，及餘額均已抵銷。對於資產及經營業績均較小，對本集團合併報表無重大影響的子公司，本公司並未將這些公司列入合併報表範圍，而是在長期股權投資中核算。

1 Company information

Luoyang Glass Company Limited ("the Company") was established in the People's Republic of China (the "PRC") as a joint stock limited company as part of the restructuring of a state-owned enterprise known as China Luoyang Float Glass Group Company of Limited Liability ("CLFG"). Pursuant to approvals granted by various PRC authorities including the State Restructuring Commission and the National Administrative Bureau of State-Owned Assets, CLFG underwent a corporate reorganisation whereby the Company was established on 6 April 1994 with CLFG as its sole promoter. At the time of its establishment, the Company had a registered capital of RMB 400,000,000 divided into 400,000,000 'A' shares of RMB 1.00 each which was paid up in kind by CLFG by way of transfer of its principal business undertakings and subsidiaries together with the relevant assets and liabilities.

On 29 June 1994, 250,000,000 'H' shares were issued at HK\$3.65 per share. The 'H' shares were listed on the Stock Exchange of Hong Kong Limited on 8 July 1994.

According to the plan disclosed in the 'H' shares prospectus and with the approval from the China Securities Regulatory Commission, the Company issued 40,000,000 ordinary 'A' shares to the public in the PRC and 10,000,000 ordinary 'A' shares to the employees of the Company on 29 September 1995 at RMB 5.03 each. The 40,000,000 public 'A' shares and 10,000,000 internal employee 'A' shares were subsequently listed on the Shanghai Securities Exchange on 30 October 1995 and 10 May 1996 respectively.

The principal activities of the Company and its principal subsidiaries ("the Group") is the manufacturing and selling of float sheet glass.

2 Basis of consolidation

The Group prepared the consolidated financial statements according to Cai Kui Zi [1995] No. 11 "Temporary regulations on consolidated financial statements" issued by the Ministry of Finance.

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and all of its principal subsidiaries made up to 31 December each year. Subsidiaries are those entities controlled by the Company. Control exists when the Company has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities. The consolidated income statement of the Company only includes the results of the subsidiaries during the period when such control effectively commences until the date that control effectively ceases. The effect of minority interests on equity and profit/loss attributable to minority interests are separately shown in the consolidated financial statements.

Where the accounting policies adopted by the subsidiaries are different from the policies adopted by the Company, the financial statements of the subsidiaries have been adjusted in accordance with the accounting policies adopted by the Company on consolidation. All significant inter-company balances and transactions, and any unrealised gains arising from inter-company transactions have been eliminated on consolidation. For those subsidiaries whose assets and results of operation are not significant and have no significant effect on the Group's consolidated financial statements, the Company does not consolidate these subsidiaries, but includes in the long term equity investments.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策

本會計報表所採用的主要會計政策是根據中國《企業會計準則》、《企業會計制度》及有關規定而制訂的。

(a) 會計年度

本集團的會計年度自公曆一月一日至十二月三十一日止。

(b) 記賬基礎和計價原則

本集團按照權責發生制為記賬基礎，以歷史成本為計價原則。

(c) 記賬本位幣及外幣換算

本集團以人民幣作為記賬本位幣，外幣業務均按業務發生當日中國人民銀行公佈的匯率及國家認可的套算匯率換算為人民幣。外幣貨幣性資產及負債餘額均按資產負債表日中國人民銀行公佈的匯率及國家認可的套算匯率換算為人民幣。

因借貸外幣資金以興建固定資產而產生的外匯換算差額，在固定資產興建期間內予以資本化。一切其他匯兌差額均在利潤表中處理。

(d) 現金等價物

現金等價物是指期限短、流動性強、易於轉換為已知金額現金、價值變動風險很小的投資，包括由存入起計三個月內到期之銀行存款及金融機構存款。

(e) 呆壞賬準備

對呆壞賬作出準備是基於管理層對期末應收款項和其他應收款的賬齡及可收回性分析而計提的。

3 Significant accounting policies

The significant accounting policies adopted in the preparation of the financial statements, which are by reference to the "Accounting Standards for Business Enterprises", "Accounting Regulations for Business Enterprises" and its related supplementary regulations:

(a) Financial year

The financial year of the Group is from 1 January to 31 December of each year.

(b) Basis of accounting

The Group's financial statements have been prepared on an accrual basis and under the historical cost convention.

(c) Translation of foreign currencies

Foreign currency transactions are translated into Renminbi at the foreign exchange rates quoted by the People's Bank of China and the cross rates approved by the State ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Renminbi at the foreign exchange rates quoted by the People's Bank of China and the cross rates approved by the State ruling at the balance sheet date.

Foreign currency translation differences relating to funds borrowed to finance the construction of fixed assets are capitalised during the construction period. All other exchange differences are dealt with in the income statement.

(d) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents represents short term, highly liquid investments including deposits in banks and financial institutions that are readily convertible to known amounts of cash, and are subject to an insignificant risk of changes in value, and less than 3 months maturity.

(e) Provision for bad and doubtful debts

Provision for bad and doubtful debts is determined by management by reference to debtors ageing and recoverability at balance sheet date.



截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策 (續)

(f) 存貨

除零配件及消耗品外，存貨的價值按成本與可變現淨值之較低者計算。成本以加權平均法計算，包括物料的購買成本、製造費用及其他令存貨以現狀出現於現行地點的其他費用。

存貨出售時，其賬面值會被確認為相關收入確認期間的支出。存貨損失在損失期間計入利潤表中。存貨成本與可變現淨值的差額在發生期間調整存貨跌價準備及損益賬。因可變現淨值增加而需逆轉的存貨跌價準備在發生期間沖減利潤表。可變現淨值是根據存貨在資產負債表日後正常業務中的出售所得或管理層根據當時市場情況作出的估計而確定的。

零配件及消耗品均按成本減存貨跌價準備入賬。

(g) 長期股權投資

(i) 子公司

子公司是指由本集團控制的企業。如果本集團有權直接或間接監控企業的財務及經營政策，從而透過其業務獲益，便屬於控制該企業。

於本公司的報表內，主要子公司的投資按權益法入賬。

(ii) 聯營公司

聯營公司指本集團對被投資企業，直接或間接擁有超過百分之二十投票權的公司，或本集團可行使重大影響，但非由本集團控制的公司。

於本集團的合併報表及本公司的報表內，聯營公司投資按權益法入賬。

本集團的聯營公司的詳情列於附註13。

(iii) 其他投資

其他投資均以成本減減值準備(附註3(i))。

3 Significant accounting policies (continued)

(f) Inventories

Except for spare parts and consumables, inventories are carried at the lower of cost and net realisable value. Cost is calculated using the weighted average cost formula and comprises all costs of purchase, cost of conversion and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition.

When inventories are sold, the carrying amount of those inventories is recognised as an expense in the period in which the related revenue is recognised. The amount of any write-down of inventories to net realisable value and all losses of inventories are recognised as an expense in the period the write-down or loss occurs. The amount of any reversal of any write-down of inventories, arising from an increase in net realisable value, is recognised as a reduction in the amount of inventories recognised as an expense in the period in which the reversal occurs. Net realisable value is determined based on the estimated selling price subsequent to the balance sheet date in the ordinary course of business or the management's estimation based on the preliminary market conditions.

Spare parts and consumables are stated at cost less any provision for diminution.

(g) Investments

(i) Subsidiaries

Subsidiaries are those enterprises controlled by the Company. Control exists when the Company has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operating policies of the enterprise so as to obtain benefits from its activities.

In the Company's financial statements, investments in subsidiaries that are included in the consolidated financial statements are accounted for under the equity method of accounting.

(ii) Associated companies

An associated company are enterprises in which the Group holds, directly or indirectly, more than 20% of the voting power of the enterprise, or where the Group exercises significant influence over the enterprise, but is not subject to control by the Group.

In the Group's consolidated financial statements and the Company's financial statements, investment in associated companies is accounted for under the equity method of accounting.

Details of the Group's associated companies are set out in note 13.

(iii) Other investments

Long term investments are stated at cost less impairment loss (note 3(i)).



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策 (續)

(h) 固定資產、在建工程及無形資產

(i) 固定資產

固定資產以成本減累計折舊及減值準備(附註3(i))記入資產負債表內。

與購置廠房及機器有關的一切直接或間接成本，全部資本化為固定資產。

固定資產折舊乃根據下列預計可使用年限扣除估計殘值後按直線法計算：

廠房及建築物	30年至50年
機器及設備	4年至28年
汽車	6年至12年

(ii) 在建工程

在建工程以成本減減值準備(附註3(i))記入資產負債表內。

與建造廠房及機器有關的一切直接或間接成本，包括建造期間的利息開支及有關借貸資金的外匯差額，全部資本化為在建工程。

機器及設備如能持續批量生產可銷售的優質產品，則視為已經投產。即使中國有關部門在發出有關的竣工驗收證明時有任何延誤，亦不受影響。

在建工程不計提折舊。

(iii) 無形資產

無形資產以成本或評估值減累計攤銷及減值準備(附註3(i))記入資產負債表內。

無形資產的成本按直線法攤銷，合同或法律規定年限的，按合同規定的受益年限與法律規定的有效年限的較短者攤銷。合同與法律均沒有規定年限的，按10年攤銷。

無形資產包括土地使用權及商標權。

土地使用權

土地使用權的價值在土地使用期內按直線法進行攤銷。

商標權

商標權的價值按直線法分十年進行攤銷。

3 Significant accounting policies (continued)

(h) Fixed assets, construction in progress and intangible assets

(i) Fixed assets

Fixed assets are stated in the balance sheet at cost less accumulated depreciation and impairment loss (note 3(i)).

All direct and indirect costs relating to the acquisition of plant and machinery, are capitalised as fixed assets.

Depreciation is provided to write off the cost of fixed assets over their anticipated useful lives on a straight line basis, after taking into account their estimated residual value, as follows:

Buildings	30 to 50 years
Plant, machinery and equipment	4 to 28 years
Motor vehicles	6 to 12 years

(ii) Construction in progress

Construction in progress are stated in the balance sheet at cost less impairment loss (note 3(i)).

All direct and indirect costs relating to the construction of plant and machinery, including borrowing costs and foreign exchange differences on related borrowed funds during the construction period, are capitalised as construction in progress.

Construction of a plant is considered to have been completed on the date when the plant is capable of producing saleable quality output in commercial quantities on an ongoing basis notwithstanding any delays in the issue of the relevant commissioning certificates by the appropriate PRC authorities.

No depreciation is provided in respect of construction in progress.

(iii) Intangible assets

Intangible assets are stated in the balance sheet at cost or valuation less accumulated depreciation and impairment loss (note 3(i)).

Amortisation is provided on a straight line basis. The amortisation period is the shorter of the beneficial period as specified in the related agreement and the legal life of the intangible asset. Amortisation is provided over 10 years if it is not specified in agreements or stipulated by law.

Intangible assets include land use rights and trademark.

Land use rights

The values of land use rights are amortised on a straight line basis over the respective periods of the grants.

Trademark

The value of trademark are amortised on a straight line basis over ten years.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)
For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策 (續)

(i) 減值準備或耗蝕虧損

本集團對各項資產的賬面值會定期作出審閱，以評估可收回金額是否已跌至低於賬面值。當發生事項或情況變化顯示賬面值可能無法收回，這些資產便需進行減值測試。若出現這種減值情況，賬面值會減低至可收回金額。可收回金額是以淨售價與使用價值兩者中的較高者計算。在確定使用價值時，由資產產生的預期未來現金流量會折現至其現值。提取的資產減值或耗蝕虧損計入當期利潤表。

本集團在每個結算日評估是否有任何迹象顯示在以前年度確認的資產減值可能不再存在。假如用以確定可收回金額的估計有所改變而使減值減少，則資產減值準備便會沖回，沖回的資產減值準備作為當期收益計入利潤表。

(j) 維修及保養開支

維修及保養開支在實際發生時計入利潤表。

(k) 研究及開發費用

研究及開發費用均在其產生年度計入當年損益。

(l) 收入確認

營業收入應在下列條件均能滿足時予以確認：

- 商品所有權上的主要風險和報酬轉移給購貨方；
- 在既沒有保留通常與所有權相聯繫的繼續管理權，也沒有對已售出的商品實施控制；
- 與交易相關的經濟利益能夠流入本公司；及
- 相關的收入和成本能夠可靠地計量。

銷售商品的收入應按本公司與購貨方簽訂的合同或協定金額或雙方接受的金額確定。銷售折讓在發生時直接沖銷當期收入。

3 Significant accounting policies (continued)

(i) Impairment loss

The carrying amounts of long-lived assets are reviewed periodically in order to assess whether the recoverable amounts have declined below the carrying amounts. These assets are tested for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that their recorded carrying amounts may not be recoverable. When such a decline has occurred, the carrying amount is reduced to the recoverable amount. The recoverable amount is the greater of the net selling price and the value in use. In determining the value in use, expected future cash flows generated by the asset are discounted to their present value. The amount of the reduction is recognised as expenses in the income statement.

The Group assesses at each balance sheet date whether there is any indication that an impairment loss recognised for an asset in prior years may no longer exist. The provision for impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount by which the impairment loss is reduced. The reversed amount is recognised as income in the income statement.

(j) Repairs and maintenance expenses

Repairs and maintenance expenses are charged to the income statement when they are incurred.

(k) Research and development expenses

Research and development expenses are written off in the year in which they are incurred.

(l) Revenue recognition

Revenue on sale of goods should be recognised provided that all the following criteria are met:

- all the major related risks and rewards of ownership are transferred to the buyer;
- the Company does not retain any on-going management rights which are generally linked with the ownership, and does not exercise any controlling power over the goods sold;
- the economic benefits relating to the transaction will flow to the Company; and
- the related revenue and costs can be measured reliably.

Revenue on sale of goods should be recognised in accordance with the amount stated in the contract or agreement signed between the Company and the buyer or the amount accepted by both parties. Sales discounts are offset against the revenue when incurred.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策 (續)

(l) 收入確認 (續)

本公司已經確認收入的售出商品發生銷售退回的，應當沖減退回當期收入，但資產負債表日及以前售出的商品在資產負債表日至會計報表批准報出日之間退回的，應當沖減報告年度的收入。

由於他人使用本集團的資產而產生的利息及股利，在能肯定這些交易的經濟利益將流入本集團及其收入將能可靠地計算時予以確認。除非在收款上具有不確定因素，否則利息收入按權責發生制確認。股利收入在股東的收取權確立時予以確認。

(m) 稅項

本集團及本公司適用的主要稅種有：所得稅、增值稅及營業稅金及附加。

(i) 所得稅

所得稅按納稅影響會計法計提。

本集團按統一所得稅率33%繳納企業所得稅。

本集團並沒有收入來自中國境外，故並不需要為中國境外的所得稅作出準備。

(ii) 增值稅

所有產品的增值稅稅率為17%。

(iii) 營業稅金及附加

適用於本集團之主要營業稅金及附加列示如下：

	營業稅 Business Tax	城市建設稅 City Development Tax	教育附加費 Education surcharge
稅率及計稅基數	按營業額3%計算	按應納營業稅額及增值稅淨額7%計算	按應納營業稅額及增值稅淨額3%計算
Tax rate and bases	3% on turnover	7% on business tax and VAT payable	3% on business tax and VAT payable

(n) 遞延稅項

遞延稅項是按負債法計算的因時間差異而產生，並可在預見將來能沖回的稅務影響。時間差異是因某些收入和支出在會計上和稅務上於不同期間確認所產生的差異。未來的遞延稅利益只會在肯定可實現時才確認。

(o) 退休福利

本年度應交的退休金供款已計入利潤表。其他詳細資料列於附註35。

3 Significant accounting policies (continued)

(l) Revenue recognition (continued)

For goods which are sold and the related revenue has been recognised by the Company, any return occurred should be offset against revenue for the period. However if the return occurred during the period between the balance sheet date and the approval date of the financial report, the return should be recognised in the year the financial report is approved.

Interest and dividends arising from the use by others of the Group's resources are recognised when it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the Group and the revenue can be measured reliably. Interest income is recognised as it accrues unless collectibility is in doubt. Dividend income is recognised when the shareholder's right to receive payment is established.

(m) Taxation

Major taxes applicable to the Group and the Company includes: Income Tax, Value Added Taxes ("VAT") and Business taxes and surcharges.

(i) Income tax

Income tax is provided using the tax effect accounting method.

The Group is subject to a unified income tax rate of 33 per cent on assessable profits.

The Group did not carry on business overseas and therefore no provision has been made for overseas profits tax.

(ii) VAT

All goods are chargeable on 17% of VAT.

(iii) Business taxes and surcharges

Major business taxes and surcharges applicable to the Group are set out below:

(n) Deferred taxation

Deferred taxation is provided using the liability method in respect of the taxation effect arising from all timing differences between the accounting and tax treatment of income and expenditure, which are expected with reasonable probability to crystallise in the foreseeable future. Future deferred tax benefits are not recognised unless their realisation is assured beyond reasonable doubt.

(o) Retirement scheme costs

Contributions to defined contribution pension plans are recognised as an expense in the income statement. Further information is set out in note 35.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

3. 主要會計政策 (續)

(p) 利潤分配

利潤是按照中國《公司法》的有關規定，以及本公司及其子公司的公司章程作出分配。

4. 貨幣資金

集團

現金	Cash
銀行存款	Bank deposits
非銀行金融機構存款	Deposits at non-bank financial institutions
銀行定期存款	Time deposits with bank

公司

現金	Cash
銀行存款	Bank deposits
非銀行金融機構存款	Deposits at non-bank financial institutions
銀行定期存款	Time deposits with bank

集團及公司

於二零零二年六月三十日，貨幣資金中美元存款783,013元(二零零一年十二月三十一日：2,994,934美元)和港幣存款11,926,103元(二零零一年十二月三十一日：港幣11,867,560元)，分別按8.2771和1.0606折算為人民幣。

於二零零二年六月三十日，定期存款中有人民幣110,000,000元(二零零一年十二月三十一日：人民幣110,000,000元)已用作本公司短期借款的抵押。

貨幣資金中包括逾期存款人民幣23,000,000元(二零零一年十二月三十一日：人民幣23,000,000元)。詳情請見附註5。

3. Significant accounting policies (continued)

(p) Profit distribution

Profit distribution is made in accordance with the relevant rules and regulations set out in the Company Law of the PRC and the Articles of Association of the Company and its subsidiaries.

4. Cash at bank and in hand

The Group

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
280	155
98,249	125,148
17,424	12,034
153,000	148,000
<u>268,953</u>	<u>285,337</u>

The Company

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
57	20
82,102	110,834
15,565	9,213
153,000	148,000
<u>250,724</u>	<u>268,067</u>

The Group and the Company

At 30 June 2002, cash at bank and in hand included \$ 783,013 United States dollar deposits (31 December 2001: US\$ 2,994,934) and \$ 11,926,103 Hong Kong dollar deposits (31 December 2001: HK\$ 11,867,560), which were translated into Renminbi at 8.2771 and 1.0606 respectively.

At 30 June 2002, time deposits included RMB 110,000,000 (31 December 2001: RMB 110,000,000) pledged to secure the Company's short term loans.

Included in cash at bank and in hand are overdue deposits of RMB 23,000,000 (31 December 2001: RMB 23,000,000). Please refer to Note 5 for details.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

5 逾期存款

集團及公司

- (i) 在貨幣資金中包括人民幣23,000,000元(二零零一年十二月三十一日：人民幣23,000,000元)銀行機構存款。

鑒於本公司存放於廣東發展銀行(「廣發」)之定期存款人民幣23,000,000元已於一九九九年十二月三十日到期，但是廣發至今仍未向本公司歸還有關的存款，本公司管理層已向河南省高級人民法院就此事向廣發提出起訴。該起訴已經開庭審理完畢，正待判決。根據本公司法律事務部有關人員的專業意見及本公司管理層對庭審過程之辨證情況的了解，本公司管理層認為此筆逾期存款最終可全數收回，因此不需就此筆逾期存款作出撥備。

- (ii) 在其他應收款中包括人民幣72,829,000元(二零零一年十二月三十一日：人民幣72,829,000元)非銀行金融機構——廣州國際信託投資公司(「廣州國投」)之存款，該逾期存款已提準備。

廣州國投正於重組當中。董事會在了解最近的進展後認為提撥50%準備(即人民幣72,828,000元)已足夠。公司並未對該兩筆存款計提利息收入。

5 Overdue deposit

The Group and the Company

- (i) Included in cash at bank and in hand included deposit placed with bank totalling RMB 23,000,000 (31 December 2001: RMB 23,000,000).

The time deposit of RMB 23,000,000 with Guangdong Development Bank ("GDB") was due on 30 December 1999, however, GDB has not returned such deposit to the Company. The Company applied to High Court of Henan Province to sue GDB. The legal proceeding has been completed and the court decision is to be made. According to the professional opinion of the legal department of the Company and the management's understanding on the development of the legal proceeding, the management considers that such overdue deposit will be settled in full, therefore, no provision on the overdue deposit is necessary.

- (ii) Included in other debtors are deposit at a non-bank financial institution, Guangzhou International Trust & Investment Corporation ("GZITIC") of RMB 72,829,000 (31 December 2001: RMB 72,829,000). Provision has been made for the overdue deposit.

GZITIC is in the process of corporate restructuring. Based on the director's assessment of recent development, the directors are of the opinion that the existing provision of RMB 72,828,000, representing a 50% provision on the deposit, is adequate. No interest has been accrued in respect of the deposit.

6 應收賬款

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，應收賬款賬齡分析如下：

集團

6 Trade debtors

At 30 June 2002 and 31 December 2001, the ageing analysis of trade debtors is as follows:

The Group

於二零零二年六月三十日 (未審計) At 30 June 2002 (unaudited)				於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)			
人民幣千元	比例 Proportion	壞賬準備 Provision for bad debt		人民幣千元	比例 Proportion	壞賬準備 Provision for bad debt	
RMB'000	%	RMB'000		RMB'000	%	RMB'000	
一年以內	Within one year	111,403	42	—	100,350	41	—
一至二年	Between one and two years	38,052	14	—	46,982	19	6,461
二至三年	Between two and three years	25,937	10	—	26,572	11	13,285
三年以上	Over three years	91,837	34	88,748	69,002	29	69,002
		267,229	100	88,748	242,906	100	88,748



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

6. 應收賬款 (續)

6 Trade debtors (continued)

公司

The Company

於二零零二年六月三十日

(未審計)

At 30 June 2002

(unaudited)

於二零零一年十二月三十一日

(已審計)

At 31 December 2001

(audited)

		人民幣千元	比例 %	壞賬準備 人民幣千元	人民幣千元	比例 %	壞賬準備 人民幣千元
		RMB'000	Proportion	Provision for bad debt	RMB'000	Proportion	Provision for bad debt
			%	RMB'000		%	RMB'000
一年以內	Within one year	97,129	40	—	82,287	38	—
一至二年	Between one and two years	38,670	16	—	43,129	20	7,030
二至三年	Between two and three years	22,322	9	—	26,613	12	13,308
三年以上	Over three years	87,581	35	84,845	64,507	30	64,507
		245,702	100	84,845	216,536	100	84,845

於二零零二年六月三十日，本集團前五名應收賬款如下：

The five largest trade receivables at 30 June 2002 are as follows:

單位名稱	欠款時間	欠款原因	金額
Name of entity	Period of original debts	Particulars	Amount
			RMB'000
洛玻集團	1996-2000	購貨	86,878
CLFG		Purchase of goods	
東風汽車股份有限公司	1996-2001	購貨	7,090
		Purchase of goods	
上海顧嘉潤玻璃公司	2000	購貨	3,445
		Purchase of goods	
河南省建材公司	1998	購貨	3,124
		Purchase of goods	
成都億鈞玻璃公司	2001	購貨	2,801
		Purchase of goods	

7. 預付賬款

7. Advance payments

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，預付賬款賬齡分析如下：

At 30 June 2002 and 31 December 2001, the ageing analysis of advance payment is as follows:

集團

The Group

於二零零二年六月三十日

(未審計)

At 30 June 2002

(unaudited)

於二零零一年十二月三十一日

(已審計)

At 31 December 2001

(audited)

		人民幣千元	比例 %	人民幣千元	比例 %
		RMB'000	Proportion	RMB'000	Proportion
			%		%
一年以內	Within one year	24,604	31	41,987	42
一至二年	Between one and two years	1,305	2	3,674	4
二至三年	Between two and three years	1,158	1	756	1
三年以上	Over three years	53,346	66	53,805	53
		80,413	100	100,222	100



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

7. 預付賬款 (續)

7. Advance payments (continued)

公司

The Company

		於二零零二年六月三十日 (未審計) At 30 June 2002 (unaudited)		於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)	
		人民幣千元 RMB'000	比例 Proportion %	人民幣千元 RMB'000	比例 Proportion %
一年以內	Within one year	13,758	20	32,541	37
一至二年	Between one and two years	382	1	3,110	3
二至三年	Between two and three years	728	1	41	-
三年以上	Over three years	52,903	78	52,945	60
		<u>67,771</u>	<u>100</u>	<u>88,637</u>	<u>100</u>

於二零零二年六月三十日，本集團前五名預付賬款如下：

The five largest advance payments at 30 June 2002 are as follows:

單位名稱	預付時間	預付原因	金額
Name of entity	Period of advance payment	Particulars	Amount RMB'000
洛陽開發區實業總公司	1995	購地 Purchase of land	51,310
美國ANSAC公司	2002	購原料 Purchase of raw materials	7,831
鞏義市城業有限公司	2002	購原料 Purchase of raw materials	5,000
沂南華盛礦產實業有限公司	2002	購原料 Purchase of raw materials	4,135
中國石化齊魯分公司	2002	購原料 Purchase of raw materials	3,236



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

8. 其他應收款

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，其他應收款賬齡分析如下：

流動資產

集團

8. Other debtors

As at 30 June 2002 and 31 December 2001, the ageing analysis of other debtors is as follows:

Current assets

The Group

		於二零零二年六月三十日 (未審計) At 30 June 2002 (unaudited)			於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)		
		人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000	人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000
			Proportion			Proportion	
一年以內	Within one year	84,217	15	—	71,270	13	—
一至二年	Between one and two years	40,150	7	—	88,180	16	—
二至三年	Between two and three years	48,800	8	—	1,307	—	—
三年以上	Over three years	401,613	70	104,833	400,306	71	103,475
		<u>574,780</u>	<u>100</u>	<u>104,833</u>	<u>561,063</u>	<u>100</u>	<u>103,475</u>

公司

The Company

		於二零零二年六月三十日 (未審計) As at 30 June 2002 (unaudited)			於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)		
		人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000	人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000
			Proportion			Proportion	
一年以內	Within one year	130,219	20	—	101,495	16	—
一至二年	Between one and two years	42,584	6	—	83,619	13	—
二至三年	Between two and three years	48,170	7	—	24,784	4	—
三年以上	Over three years	442,954	67	102,709	418,170	67	102,709
		<u>663,927</u>	<u>100</u>	<u>102,709</u>	<u>628,068</u>	<u>100</u>	<u>102,709</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

8. 其他應收款(續)

非流動資產

集團

8. Other debtors (continued)

Non-current assets

The Group

		於二零零二年六月三十日 (未審計) At 30 June 2002 (unaudited)			於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)		
		人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000	人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000
一年以內	Within one year	—	—	—	2,707	1	—
一至二年	Between one and two years	2,707	1	—	149	—	—
二至三年	Between two and three years	149	—	—	32,809	10	—
三年以上	Over three years	311,752	99	—	278,943	89	—
		<u>314,608</u>	<u>100</u>	<u>—</u>	<u>314,608</u>	<u>100</u>	<u>—</u>

公司

The Company

		於二零零二年六月三十日 (未審計) As at 30 June 2002 (unaudited)			於二零零一年十二月三十一日 (已審計) At 31 December 2001 (audited)		
		人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000	人民幣千元 RMB'000	比例 %	壞賬準備 Provision for bad debt RMB'000
一年以內	Within one year	—	—	—	2,707	1	—
一至二年	Between one and two years	2,707	1	—	149	—	—
二至三年	Between two and three years	149	—	—	32,809	10	—
三年以上	Over three years	311,752	99	—	278,943	89	—
		<u>314,608</u>	<u>100</u>	<u>—</u>	<u>314,608</u>	<u>100</u>	<u>—</u>

於流動資產中的其他應收款中包括應收廣州國投約人民幣72,829,000元(二零零一年十二月三十一日:人民幣72,829,000元)。詳情請見附註5。該筆款項並沒有訂立固定還款日期。

Included in other debtors under current assets are amount receivable from GZITIC amounted to RMB 72,829,000 (31 December 2001: RMB 72,829,000). Please refer to Note 5 for details. That deposit has no fixed repayment dates.

於非流動資產中的其他應收款包括應收最終控股公司其他子公司—青島太陽實業有限公司(「太陽」),太陽已將其部份固定資產用作抵押上述之欠款。本公司董事會認為該款項不能在一年內收回,本公司按市場借款利率向太陽收取利息。

Included in other debtors under non-current assets are amount receivable from a fellow subsidiary, Qingdao Taiyang Glass Industrial Co. Ltd. ("Taiyang"). Part of fixed assets of Taiyang have been pledged to secure the above receivable. The directors of the Company are of the opinion that the receivable cannot be settled within one year. The balance is charged at the prevailing market interest rate.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

8. 其他應收款(續)

於二零零二年六月三十日，本集團前五名其他應收賬款如下：

單位名稱	欠款時間	欠款原因	金額 人民幣千元
Name of entity	Period of original debts	Particulars	Amount RMB'000
太陽	1996-2001	代付款	314,608
Taiyang		Payment on behalf	
洛玻集團	1997-2001	代付款	117,202
CLFG		Payment on behalf	
廣州國投	1997-1998	逾期存款	72,829
GZITIC		Overdue deposit	
晶緯玻璃纖維有限公司	1999-2001	代付款	55,804
GLFG Jingwei Glass Fibre Co Ltd		Payment on behalf	
洛陽起重機械有限公司	1997-2001	代付款	18,465
CLFG Luoyang Hoising Machinery Co Ltd		Payment on behalf	

除最終控股公司外，本賬戶餘額中並無應收持有本公司5%或以上股份的主要股東的款項。

The five largest other receivables at 30 June 2002 are as follows:

Except the amount due from ultimate holding company, there is no balance due from any shareholder who holds more than 5% of the Company's share.

9. 應收款項及預付賬款

應收款項包括應收賬款、應收利息、預付賬款和其他應收款。在應收款項內除最終控股公司以外，並沒有持本公司5%以上股份的股東的欠款。最終控股公司之欠款詳情，列於附註32。其他應收款中，亦沒有持本公司5%以上股份的股東的欠款。

9. Accounts receivable and advance payments

Accounts receivable include trade debtors, interest receivables, advance payments and other debtors. Other than the amount due from ultimate holding company, there is no balance due from any shareholder who holds more than 5% of the Company's shares in accounts receivable. Details of the amount due from ultimate holding company are set out in note 32. There are no balances due from any shareholder who holds more than 5% of the Company's shares in other debtors.

10. 預付及待攤費用

集團

包裝用架子	Packing racks
其他	Others

公司

包裝用架子	Packing racks
其他	Others

The Group

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
62,712	65,200
13,957	5,857
<u>76,669</u>	<u>71,057</u>

The Company

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
58,681	59,143
13,228	5,170
<u>71,909</u>	<u>64,313</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

11. 存貨

11. Inventories

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
原材料	Raw materials	134,591	129,701
在產品	Work in progress	13,480	17,948
產成品	Finished goods	129,121	106,877
		<u>277,192</u>	<u>254,526</u>
減：存貨跌價準備	Less: Provision for diminution in value of inventories	<u>(16,290)</u>	<u>(10,344)</u>
		<u>260,902</u>	<u>244,182</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
原材料	Raw materials	88,925	73,487
在產品	Work in progress	6,949	10,094
產成品	Finished goods	104,290	83,613
		<u>200,164</u>	<u>167,194</u>
減：存貨跌價準備	Less: Provision for diminution in value of inventories	<u>(16,290)</u>	<u>(10,344)</u>
		<u>183,874</u>	<u>156,850</u>



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)
For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

12. 長期投資

12. Long term investments

長期股權投資明細如下：

Details of long term equity investments are as follows:

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
於聯營公司權益(附註13)	Interest in associated companies (Note 13)	103,743	105,351
其他股權投資(附註15)	Other unlisted investments (Note 15)	102,965	102,965
長期股權投資總數	Total long term equity investments	206,708	208,316
減：長期投資減值準備	Less: Provision for diminution in value of long term investments	(17,232)	(16,148)
		<u>189,476</u>	<u>192,168</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
於子公司權益(附註14)	Interest in subsidiaries (Note 14)	83,545	122,697
於聯營公司權益(附註13)	Interest in associated companies (Note 13)	103,743	105,351
其他股權投資(附註15)	Other unlisted investments (Note 15)	96,627	96,627
長期股權投資總數	Total long term equity investments	283,915	324,675
減：長期投資減值準備	Less: Provision for diminution in value of long term investments	(10,894)	(9,810)
		<u>273,021</u>	<u>314,865</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

13. 於聯營公司權益

13. Interest in associated companies

集團及公司

The Group and the Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
已投入資本成本	Capital contribution (Cost)	131,553	131,553
減：採用權益法記賬， 按持股比例計算 權益的淨減少額	Less: Share of results of the associated companies attributable under the equity method	(27,810)	(26,202)
期／年末餘額(附註12)	Balance at the period/year end (Note 12)	<u>103,743</u>	<u>105,351</u>

聯營公司是在中國註冊成立的有限公司，其詳情如下：

Details of the associated companies, which are incorporated in the PRC, are as follows:

公司名稱	註冊資本 人民幣千元	直接應佔股權 百分比	主要業務
Name of company	Registered capital RMB'000	Direct attributable equity interest	Principal activities
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramics Co. Ltd.	41,945	49%	生產內牆磚 Manufacture of ceramic wall tiles
中國洛陽浮法玻璃集團 財務有限責任公司 (「洛玻集團財務公司」) China Luoyang Float Sheet Glass Group Financial Company of Limited Liabilities ("CLFC")	300,000	37%	提供財務服務 Provision of financial services

14. 於子公司權益

14. Interest in subsidiaries

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
成本	Cost	166,846	166,846
減：採用權益法記賬，按持股 比例計算權益的減少	Less: Share of results of subsidiaries under the equity method	(83,301)	(44,149)
期／年末餘額(附註12)	Balance at the period/year end (Note 12)	<u>83,545</u>	<u>122,697</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)
For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

14. 於子公司權益 (續)

對本集團的業績或資產具影響之主要子公司均是在中國成立及營運的，截至二零零二年六月三十日的具體情況如下：

公司名稱	法定代表人/ 董事長 Legal representative/ chairman	註冊資本	直接應佔股權 百分比	主要業務	附註
Name of company		Registered capital	Direct attributable equity interest (%)	Principal activities	Note
洛玻集團龍門玻璃公司	王永欣	人民幣20,000,000元	79.06	製造浮法 平板玻璃	(i)
Luobo Group Longmen Glass Co	Wang Yongxin	RMB 20,000,000		Manufacture of float sheet glass	(i)
郴州八達玻璃股份 有限公司(「八達」)	王永欣	人民幣150,000,000元	52.25	製造浮法 平板玻璃	(ii)
Chenzhou Bada Glass Co Ltd (「Bada」)	Wang Yongxin	RMB 150,000,000		Manufacture of float sheet glass	(ii)
洛玻集團仰韶玻璃 有限公司	李金讓	人民幣74,080,000元	54.00	製造浮法 平板玻璃	(iii)
CLFG Yang Shao Glass Co Ltd	Li Jinrang	RMB 74,080,000		Manufacture of float sheet glass	(iii)

附註：

- (i) 該公司為全民與集體聯營企業，截至二零零二年六月三十日止，本公司在該子公司的總投資為人民幣64,146,000元。
- (ii) 該公司為股份制有限公司，成立目的是在中國湖南省郴州設立一條浮法平板玻璃生產線，並已在一九九四年十月正式投產。截至二零零二年六月三十日止，本公司已支付人民幣62,700,000元作為對該公司的投資。

於二零零零年，中國工商銀行將八達逾期的銀行借款人民幣84,800,000元轉到中國華融資產管理公司(「華融」)。於二零零一年，八達、華融及本公司簽訂一債權轉股權協議；根據該協議，該借款其中的人民幣30,000,000元轉為資本。因此，八達的註冊資本由人民幣120,000,000元增加至人民幣150,000,000元。該增資已被有關的政府部門及八達的股東大會批覆。

由於該人民幣30,000,000元的資本不承擔企業經營風險且需按商定時限贖回，所以該資本分類為優先股。

- (iii) 該公司為有限責任公司，成立的目的是在中國河南省三門峽市渾池縣設立一條浮法平板玻璃生產線，並已在二零零一年四月正式投產。截至二零零二年六月三十日止，本公司已支付人民幣40,000,000元作為對該公司的註冊資本投資。

14. Interest in subsidiaries (continued)

Details of the Company's principal subsidiaries, all of which are established and operating in the PRC, which affected the results or assets of the Group at 30 June 2002 are as follows:

公司名稱	法定代表人/ 董事長 Legal representative/ chairman	註冊資本	直接應佔股權 百分比	主要業務	附註
Name of company		Registered capital	Direct attributable equity interest (%)	Principal activities	Note
洛玻集團龍門玻璃公司	王永欣	人民幣20,000,000元	79.06	製造浮法 平板玻璃	(i)
Luobo Group Longmen Glass Co	Wang Yongxin	RMB 20,000,000		Manufacture of float sheet glass	(i)
郴州八達玻璃股份 有限公司(「八達」)	王永欣	人民幣150,000,000元	52.25	製造浮法 平板玻璃	(ii)
Chenzhou Bada Glass Co Ltd (「Bada」)	Wang Yongxin	RMB 150,000,000		Manufacture of float sheet glass	(ii)
洛玻集團仰韶玻璃 有限公司	李金讓	人民幣74,080,000元	54.00	製造浮法 平板玻璃	(iii)
CLFG Yang Shao Glass Co Ltd	Li Jinrang	RMB 74,080,000		Manufacture of float sheet glass	(iii)

Notes:

- (i) The company is a collective joint enterprise. At 30 June 2002, the Company's total investment in this subsidiary amounted to RMB 64,146,000.
- (ii) The company is a joint stock limited liability company set up to establish a float sheet glass production line in Chenzhou, Hunan, the PRC. It commenced production in October 1994. At 30 June 2002, the Company's total investment in this subsidiary amounted to RMB 62,700,000.

During 2000, China Merchant Bank has transferred its loan of RMB 84,800,000 that originally granted to Bada to China Hua Rong Assets Management Company (「Hua Rong」). During 2001, Bada, Hua Rong and the Company entered into an agreement under which RMB 30,000,000 out of the above loan was converted into equity. Consequently, the registered capital of Bada increased from RMB 120,000,000 to RMB 150,000,000. The increase in the registered capital has been approved by relevant government authorities and shareholders of Bada.

According to the agreement, the equity interest held by Hua Rong will be required to be redeemed in full by instalments and Hua Rong will not share any profit or loss of Bada, the registered capital of RMB 30,000,000 was classified as preference shares.

- (iii) The company is a limited company set up to establish a float sheet glass production line in Mianchi, San Men Xia, Henan, the PRC. It commenced production in April 2001. As at 30 June 2002, the Company invested RMB 40,000,000 as the registered capital of this company.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

15. 其他股權投資

本集團的其他股權投資包括非控股的股權投資。這些企業主要從事製造或貿易活動。本集團在截至二零零二年六月三十日止期間內因這些權益而應佔的業績，對本集團的利潤並不重要，故未按權益法入賬。再者，在其他股權投資中包括了未合併的子公司，這些子公司對集團的業績或資產並沒有重要影響，故未合併或按權益法入賬。於二零零二年六月三十日，本集團對此等投資並沒有重大資本承擔。

15. Other unlisted investments

Other equity investments of the Group include non-controlling equity investments in various enterprises which are mainly engaged in manufacturing or trading activities. The Group's share of results attributable to these equity investments during the period ended 30 June 2002 is not material to the Group's profit, therefore, it is not equity accounted for. Additionally, other equity investments include non-consolidated subsidiaries that do not materially affect the results or assets of the Group, therefore, it is not consolidated or equity accounted for. At 30 June 2002, the Group had no material capital commitment in respect of these investments.

16. 固定資產

集團

16. Fixed assets

The Group

		建築物 人民幣千元	廠房、 機器及設備 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總數 人民幣千元
		Buildings RMB'000	Plant, machinery and equipment RMB'000	Motor vehicles RMB'000	Total RMB'000
成本或評估值：	Cost or valuation:				
於二零零二年一月一日	At 1 January 2002	403,233	1,196,709	13,808	1,613,750
增置	Additions	1,330	6,539	759	8,628
在建工程撥入 (附註17)	Transfer from construction in progress (Note 17)	7,413	889	70	8,372
處理變賣	Disposals	(3,769)	(43,124)	(231)	(47,124)
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	408,207	1,161,013	14,406	1,583,626
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
於二零零二年一月一日	At 1 January 2002	83,188	397,962	9,419	490,569
本期折舊	Charge for the period	4,177	40,568	773	45,518
耗蝕虧損	Impairment loss	—	10,731	—	10,731
處理變賣沖回折舊	Write back on disposal	(846)	(16,541)	(37)	(17,424)
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	86,519	432,720	10,155	529,394
賬面淨值：	Net book value:				
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	321,688	728,293	4,251	1,054,232
於二零零一年十二月三十一日	At 31 December 2001	320,045	798,747	4,389	1,123,181



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

16. 固定資產 (續)

公司

		The Company			
		建築物 人民幣千元	廠房、 機器及設備 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總數 人民幣千元
		Buildings RMB'000	Plant, machinery and equipment RMB'000	Motor vehicles RMB'000	Total RMB'000
成本或評估值：	Cost or valuation:				
於二零零二年一月一日	At 1 January 2002	213,614	753,855	3,401	970,870
增置	Additions	100	760	350	1,210
在建工程撥入 (附註17)	Transfer from construction in progress (Note 17)	6,840	72	—	6,912
處理變賣	Disposals	—	(456)	—	(456)
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	220,554	754,231	3,751	978,536
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
於二零零二年一月一日	At 1 January 2002	55,784	301,081	1,891	358,756
本期折舊	Charge for the period	1,734	27,928	312	29,974
耗蝕虧損	Impairment loss	—	10,731	—	10,731
處理變賣沖回折舊	Write back on disposal	—	(236)	—	(236)
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	57,518	339,504	2,203	399,225
賬面淨值：	Net book value:				
於二零零二年六月三十日	At 30 June 2002	163,036	414,727	1,548	579,311
於二零零一年十二月三十一日	At 31 December 2001	157,830	452,774	1,510	612,114

17. 在建工程

在建工程是於二零零二年六月三十日尚未交付使用的建築物、廠房、機器及設備的成本。

集團

16. Fixed assets (continued)

The Company

17. Construction in progress

Construction in progress comprises expenditure incurred during the construction of buildings, plant, machinery and equipment not yet completed at 30 June 2002.

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	6,219	2,797
本期／年增加額	Additions for the period/year	5,058	253,778
撥入固定資產(附註16)	Transfer to fixed assets (Note 16)	11,277 (8,372)	256,575 (250,356)
期／年末餘額	Balance at the period/year end	2,905	6,219



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

17. 在建工程 (續)

17. Construction in progress (continued)

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
期／年初餘額	Balance at beginning of period/year	5,737	2,538
本期／年增加額	Additions for the period/year	2,206	10,692
		7,943	13,230
撥入固定資產 (附註 16)	Transfer to fixed assets (Note 16)	(6,912)	(7,493)
期／年末餘額	Balance at the period/year end	1,031	5,737

18. 無形資產

18. Intangible assets

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
土地使用權	Land use rights		
成本：	Cost:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	152,226	152,226
期間／年度增加	Additions for the period/year	394	—
期／年末餘額	Balance at the period/year end	152,620	152,226
累計攤銷：	Accumulated amortisation:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	22,211	19,245
期間／年度攤銷	Charge for the period/year	1,508	2,966
期／年末餘額	Balance at the period/year end	23,719	22,211
期／年末的賬面淨值	Net book value at the period/year end	128,901	130,015
商標權	Trademark		
成本：	Cost:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	7,400	7,400
累計攤銷：	Accumulated amortisation:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	279	—
期間／年度攤銷	Charge for the period/year	370	279
期／年末餘額	Balance at the period/year end	649	279
期／年末的賬面淨值	Net book value at the period/year end	6,751	7,121
期／年末的賬面淨值總計	Total net book value at the period/year end	135,652	137,136



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

18. 無形資產 (續)

18. Intangible assets (continued)

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
土地使用權	Land use rights		
成本：	Cost:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	106,949	106,949
期／年度增加	Additions for the period/year	394	—
期／年末餘額	Balance at the period/year end	107,343	106,949
累計攤銷：	Accumulated amortisation:		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	16,311	14,125
期／年度攤銷	Charge for the period/year	1,092	2,186
期／年末餘額	Balance at the period/year end	17,403	16,311
期／年末的賬面淨值	Net book value for the period/year end	89,940	90,638
(i) 本集團獲得的土地使用權期限為二十三至六十年。剩餘攤銷年限為二十至五十二年。	(i) The Group was granted the rights to use the land for a period of 23 to 60 years. The remaining useful life ranges from 20 to 52 years.		
(ii) 本公司的子公司獲得的商標權，以十年期限攤銷。	(ii) Trademark obtained by a subsidiary of the Company is amortised over 10 years.		

19. 短期借款

19 Short term loans

(a) 集團

(a) The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
銀行借款	Bank loans	653,117	578,366
最終控股公司借款	Loans from ultimate holding company	57,157	123,500
聯營公司借款	Loans from associated companies	77,000	93,000
		787,274	794,866



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

19. 短期借款 (續)

19 Short term loans (continued)

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
銀行借款	Bank loans	639,117	549,367
最終控股公司借款	Loans from ultimate holding company	57,157	57,900
聯營公司借款	Loans from associated companies	74,000	74,000
		<u>770,274</u>	<u>681,267</u>

(b) 本公司及本集團短期借款具體情況如下：

(b) The Group's and the Company's short term loans are set out as follows:

貸款單位	抵押或擔保	約定年利率	原幣金額	於2002年 6月30日 金額 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 Amount (unaudited) RMB'000
Lending institution	Secured or guaranteed	Contracted interest rate per annum	Original currency	
銀行借款 Bank loans				
洛陽市商業銀行 Luoyang City Commercial Bank	擔保 Guaranteed	5.58% - 5.85%	—	30,000
中國建設銀行 Construction Bank of China	擔保 Guaranteed	5.31% - 5.85%	—	100,000
中國光大銀行 China Everbright Bank	人民幣50,000,000元借款以 同等價值存款作抵押/ 人民幣借款50,000,000元 是有第三方擔保 Loans of RMB50,000,000 were secured by deposits of the same amount and loans of RMB50,000,000 were guaranteed by a third party	5.31% - 5.85%	—	100,000
中國銀行 Bank of China	擔保 Guaranteed	5.31% - 6.435%	—	249,000
中國銀行 Bank of China	擔保 Guaranteed	2.5%(i) (Note)	15,982歐元 Eur15,982	117



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

19. 短期借款 (續)

19 Short term loans (continued)

(b) 本公司及本集團短期借款具體情況如下：(續)

(b) The Group's and the Company's short term loans are set out as follows: (continued)

貸款單位	抵押或擔保	約定年利率	原幣金額	於2002年 6月30日 金額 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 Amount (unaudited) RMB'000
Lending institution	Secured or guaranteed	Contracted interest rate per annum	Original currency	
交通銀行	人民幣65,000,000元借款以 同等價值存款作抵押/ 人民幣借款95,000,000元 是有第三方擔保	5.31% - 5.85%	—	160,000
Bank of Communications	Loans of RMB65,000,000 were secured by deposits of the same amount and loans of RMB95,000,000 were guaranteed by a third party			639,117
最終控股公司借款	無	5.31% - 5.85%	—	57,157
Loans from ultimate holding company	—			
聯營公司借款	擔保	5.544% - 6.534%	—	74,000
Loans from associated companies	Guaranteed			
短期借款(公司)				770,274
Short term loans (Company)				
銀行借款				
Bank loans				
中國農業銀行	擔保	7.02%	—	14,000
Agricultural Bank of China	Guaranteed			
聯營公司借款	擔保	6.44%	—	3,000
Loans from associated company	Guaranteed			
短期借款(集團)				17,000
Short term loans (Group)				787,274

(i) 利率隨經濟合作及發展組織利率
浮動。

Note: Interest rate will fluctuate based on prevailing interest rate of the Organisation for Economic Co-operation and Development.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

20. 應付款項

應付款項包括應付賬款、預收賬款、其他應收款及其他應付款。在應付款項內，除最終控股公司以外，並沒有持本公司5%以上股份的股東單位的款項。欠最終控股公司之應付款項詳情，列於附註32。

20 Payables

Payables included trade creditors, receipt in advance, other payables and other creditors. Included in payables, except for the ultimate holding company, there were no balances due to any shareholder who holds more than 5% of the Company's shares. The details of the amount due to the ultimate holding company are set out in Note 32.

21. 預提費用

集團

21 Accrued expenses

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
大修理費用	Repairs and maintenance	1,406	8,458
審計費	Audit fee	750	1,500
利息支出	Interest expenses	5,580	3,539
水電費	Utilities	8,901	5,614
技術開發費	Research and development	2,822	—
其他	Others	4,969	1,470
		<u>24,428</u>	<u>20,581</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
大修理費用	Repairs and maintenance	1,406	—
審計費	Audit fee	750	1,500
利息支出	Interest expenses	536	—
水電費	Utilities	2,862	—
技術開發費	Research and development	2,822	—
其他	Others	3,551	197
		<u>11,927</u>	<u>1,697</u>



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

22. 長期借款

22 Long term loans

(a) 一年內到期的長期借款

(a) Long term loans repayable within one year

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
最終控股公司借款	Loans from ultimate holding company	86,100	20,000
銀行借款	Bank loans	15,469	365
聯營公司借款	Loans from associated companies	19,000	14,000
非銀行金融機構借款	Loans from non-bank institutions	5,480	5,480
		<u>126,049</u>	<u>39,845</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
最終控股公司借款	Loans from ultimate holding company	—	20,000
銀行借款	Bank loans	469	365
		<u>469</u>	<u>20,365</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

22. 長期借款 (續)

22 Long term loans (continued)

(b) 一年以上到期的長期借款

(b) Long term loans with maturity over one year

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
最終控股公司	Loans from ultimate holding company	107,930	87,930
銀行借款	Bank loans	6,388	6,286
聯營公司借款	Loans from associated companies	7,000	36,500
非銀行金融機構借款	Loans from non-bank financial institutions	43,840	43,840
		<u>165,158</u>	<u>174,556</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
最終控股公司借款	Loans from ultimate holding company	87,930	87,930
銀行借款	Bank loans	6,388	6,286
		<u>94,318</u>	<u>94,216</u>



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

22. 長期借款 (續)

22 Long term loans (continued)

(c) 本公司及本集團長期借款具體情況如下：

(c) The Group's and the Company's long term loans are set out as follows:

貸款單位	擔保或抵押	到期日	於2002年之 約定年利率	原幣金額	一年內 到期金額 (未審計) 人民幣千元 Amount with Maturity within 1 year (unaudited) RMB'000	一年以上 到期金額 (未審計) 人民幣千元 Amount with maturity over 1 year (unaudited) RMB'000	於2002年 6月30日 總金額 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 Total amount (unaudited) RMB'000
Lending institution	Guaranteed or secured	Maturity date	Contracted interest rate per annum	Original currency			
最終控股公司 Ultimate holding company	無 —	2002 - 2006	6.03%		—	87,930	87,930
銀行借款 Bank loans							
中國銀行 Bank of China	擔保 Guaranteed	2002 - 2019	2.5%(i)	歐元 937,040 Eur937,040	469	6,388	6,857
長期借款 (公司) Long term loans (Company)					469	94,318	94,787
非銀行金融機構借款 Non-bank financial institutions	擔保 Guaranteed	2002 - 2008	2.26%		5,480	43,840	49,320
最終控股公司 Ultimate holding company	擔保 Guaranteed	2002 - 2003	5.841% - 5.94%		86,100	20,000	106,100
銀行存款 Bank loans							
交通銀行 Bank of Communications	擔保 Guaranteed	2002 - 2003	5.841%		15,000	—	15,000
聯營公司借款 Loans from associated company							
洛玻集團財務公司 CLFC	擔保 Guaranteed	2002 - 2004	5.841% - 6.534%		—	1,000	1,000
洛玻集團財務公司 CLFC	擔保 Guaranteed	2002 - 2003	5.445%		14,000	—	14,000
洛玻集團財務公司 CLFC	擔保 Guaranteed	2002 - 2004	6.04%		5,000	6,000	11,000
					19,000	7,000	26,000
長期借款 (集團) Long term loans (Group)					126,049	165,158	291,207

(i) 利率隨經濟合作及發展組織利率浮動。

Note: Interest rate will fluctuate based on prevailing interest rate of the Organisation for Economic Co-operation and Development.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

22. 長期借款 (續)

22 Long term loans (continued)

(d) 長期借款按還款期分析如下：

(d) The repayment of long term loans are set out as follows:

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
一至二年	Between one and two years	32,480	60,345
二至三年	Between two and three years	5,480	27,846
三至五年	Between three and five years	96,150	65,101
五年以上	Over five years	31,048	21,264
		<u>165,158</u>	<u>174,556</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
一至二年	Between one and two years	—	20,365
二至三年	Between two and three years	—	20,366
三至五年	Between three and five years	87,930	48,661
五年以上	Over five years	6,388	4,824
		<u>94,318</u>	<u>94,216</u>



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)
For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

23. 股本

23 Share capital

集團及公司

The Group and the Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
註冊、已發行及實收股本：	Registered, issued and paid up capital:		
尚未流通股份	Non-marketable		
400,000,000A股為國家股， 每股人民幣1.00元(註)	400,000,000 Government 'A' shares of RMB1.00 each (Note)	400,000	400,000
流通股份	Marketable		
250,000,000H股， 每股人民幣1.00元	250,000,000 'H' shares of RMB1.00 each	250,000	250,000
50,000,000社會公眾股A股， 每股人民幣1.00元	50,000,000 public 'A' shares of RMB1.00 each	50,000	50,000
		300,000	300,000
		700,000	700,000

註：所有A股及H股在重大方面均享有完全同等之權益。

Note: All 'A' and 'H' shares rank pari passu in all material respects.

24. 資本公積金

24. Capital reserves

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
集團	The Group		
期／年初餘額	Balance at the beginning of period/year	969,988	969,988
本期增加：接受送贈	Addition: Gift	32	—
期／年末餘額	Balance at period/year end	970,020	969,988
公司	The Company		
期／年初及期／年末餘額	Balance at the beginning of period/year and period/year end	969,988	969,988



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

25. 盈餘公積金

25 Surplus reserves

盈餘公積金變動情況：

Movements in surplus reserves comprise:

		法定公積金 人民幣千元 Statutory surplus reserve RMB'000	法定公益金 人民幣千元 Statutory public welfare fund RMB'000	任意公積金 人民幣千元 Discretionary surplus reserve RMB'000	總額 人民幣千元 Total RMB'000
集團	The Group				
期／年初及期／ 年末餘額	Balance at the beginning of period/year and period/year end	57,900	55,142	110,764	223,806
公司	The Company				
期／年初及期／ 年末餘額	Balance at the beginning of period/year and period/year end	51,366	51,366	110,764	213,496

26. 主營業務收入

26 Income from principal operations

主營業務收入是銷貨發票金額扣除增值稅後的金額。

Income from principal operations represents the invoice value of goods sold to customers, net of value-added tax.

27. 淨財務費用

27 Net financial expenses

集團

The Group

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
利息支出	Interest expense	30,908	27,456
減：利息收入	Less: Interest income	(11,327)	(15,900)
		19,581	11,556
匯兌損失	Exchange loss	30	352
減：匯兌收益	Less: Exchange gain	—	(1,590)
		30	(1,238)
其他財務費用	Other financial expenses	150	137
		19,761	10,455



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

27. 淨財務費用(續)

27 Net financial expenses (continued)

公司

The Company

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
利息支出	Interest expense	24,831	24,265
減：利息收入	Less: Interest income	(13,578)	(17,811)
		11,253	6,454
匯兌損失	Exchange loss	31	351
減：匯兌收益	Less: Exchange gain	—	(1,590)
		31	(1,239)
其他財務費用	Other financial expenses	37	115
		11,321	5,330

28. 投資(損失)/收益

28 Investment (loss)/income

集團

The Group

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
應承擔聯營公司淨虧損	Share of net loss of associated companies	(1,608)	(1,993)
其他非上市公司投資減值準備	Provision for diminution in value of other unlisted investments	(1,084)	(1,034)
股利	Dividend income	—	4,761
		(2,692)	1,734

公司

The Company

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
投資子公司權益減少	Decrease in share of subsidiaries' equity	(39,150)	(3,536)
應承擔聯營公司淨虧損	Share of net loss of associated companies	(1,608)	(1,993)
其他非上市公司投資減值準備	Provision for diminution in value of other unlisted investments	(1,084)	(1,034)
股利	Dividend income	—	4,761
		(41,842)	(1,802)



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002
(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

29. 營業外支出

29 Non-operating expenses

集團

The Group

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
出售固定資產損失	Loss on disposal of fixed assets	29,411	460
出售原材料淨損失	Net loss on sale of raw materials	—	1,704
其他	Others	1,546	751
		<u>30,957</u>	<u>2,915</u>

公司

The Company

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
出售固定資產損失	Loss on disposal of fixed assets	117	460
其他	Others	1,035	682
		<u>1,152</u>	<u>1,142</u>

30. 稅項

30 Taxation

(a) 合併利潤表中的所得稅費用包括：

(a) Income tax expenses in the consolidated income statement include:

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000
以往年度準備不足	Underprovision for prior year	<u>200</u>	<u>—</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

30. 稅項 (續)

30 Taxation (continued)

- (a) 合併利潤表中的所得稅費用包括：(續)

由於本集團在稅務方面出現虧損，故並無在本期間財務報表內提撥任何中國所得稅準備。

本集團於本期間只有遞延稅項淨資產，該遞延稅項資產是由以前年度的稅務虧損所產生。由於不能肯定潛在的稅項利益是否可以在未來變現，因此，並沒有在賬項內確認遞延稅項資產。

- (b) 資產負債表中的應交稅金包括：

集團

- (a) Income tax expenses in the consolidated income statement include: (continued)

No provision for PRC income tax has been made for the period as the Group sustained a loss for taxation proposes.

No provision for deferred taxation has been made as the Group has a net deferred tax assets in respect of tax losses brought forward. The deferred tax asset has not been recognised as it is not certain whether the potential taxation benefit will be realised in the foreseeable future.

- (b) Taxation in the balance sheet represent:

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 30 December 2001 (audited) RMB'000
預交中國所得稅	Prepaid PRC income tax	(239)	(1,429)
應繳營業稅金及附加費	Business tax and surcharges payable	495	(28)
應繳增值稅	VAT payable	24,087	21,510
其他	Others	(370)	522
應交稅金	Tax payable	<u>23,973</u>	<u>20,575</u>

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
應繳營業稅金及附加費	Business tax and surcharges payable	269	28
應繳增值稅	VAT payable	2,943	68
其他	Others	619	480
應交稅金	Tax payable	<u>3,831</u>	<u>576</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

31. 關聯方交易

31 Related party transactions

(a) 最終控股公司資料詳情如下：

(a) Details of the ultimate holding company are as follows:

企業名稱	:	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司(「洛玻集團」)
Name of enterprise	:	China Luoyang Float Glass Group Company of Limited Liabilities ("CLFG")
公司性質	:	有限責任公司(國有獨資)
Economic status	:	Limited company (Solely owned by the State)
註冊資本	:	人民幣1,286,740,000元
Registered capital	:	RMB 1,286,740,000
法定代表人	:	劉寶瑛
Legal representative	:	Liu Baoying
與本集團關係	:	最終控股公司
Relationship with the Group	:	Ultimate holding company
主營業務	:	玻璃及相關原材料、成套設備製造，玻璃加工技術的進出口及內銷業務；工程設計及承包、勞務輸出；工業生產資料(國家有專項專營規定的除外)；技術服務，諮詢服務及貨物運輸。
Principal activities	:	Production of glass, related raw materials and equipment, import, export and domestic sales of glass, processing technology, design and sub-contracting of engineering works, labour export, provision of industrial production material (excluding those under control of the State), technological service, consultation service and goods transportation
持有本公司股份百分比	:	57.14%
Equity interest in the Company	:	57.14%



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

31. 關聯方交易(續)

(b) 經常性交易

本集團與洛玻集團及其子公司曾進行的
交易如下：

31 Related party transactions (continued)

(b) Transactions between the Group and CLFG and fellow subsidiaries during the period were as follows:

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 (unaudited) RMB'000		截至二零零一年 六月三十日止 六個月 (未審計) 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 (unaudited) RMB'000	
		附註			
		Note			
銷售	Sales		5,434		15,685
購買原材料	Purchase of raw materials	(vi)	23,131		19,746
管理費用	Management fee paid	(i)	—		—
輔助及社區服務	Ancillary and social service	(ii)&(iv)	3,180		3,000
公用設施供應	Provision of utilities	(iii)&(v)	5,698		4,893
已付及應付利息	Interest paid and payable		14,513		7,995
已收及應收利息	Interest received and receivable		6,499		10,708
			<u>6,499</u>		<u>10,708</u>
		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000		於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000	
為本集團向供應商 作出擔保	Guarantee issued to the suppliers in favour of the Group		40,000		30,000
為本集團向銀行 作出擔保	Guarantee issued to banks in favour of the Group		239,000		219,000
			<u>239,000</u>		<u>219,000</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

31. 關聯方交易 (續)

(b) 經常性交易 (續)

本集團與洛玻集團及其子公司曾進行的交易如下：

註：

- (i) 本公司與洛玻集團已達成一項三年的協議，並由二零零一年一月一日起生效。根據協議內容，本集團有權僱用洛玻集團之銷售網絡以售賣其產品。本集團會支付洛玻集團每年不多於人民幣5,000,000元之管理費用。
- (ii) 本公司與洛玻集團達成一項為期三年的協議，並由二零零一年八月三日起生效。根據協議，洛玻集團同意為本集團職工提供生活服務、物業管理、醫療衛生及交通服務。至於洛玻集團為本公司所提供的服務的定價政策則以國家規定的價格為準。
- (iii) 本公司與洛玻集團達成一項為期三年的公用設施供應協議，並由二零零一年八月三日起生效。根據協議內容，本集團同意為洛玻集團提供公用設施包括水及電服務。費用將以合理之成本加稅務負擔的價格而收取。
- (iv) 本公司與洛玻集團新興實業開發有限責任公司(「新興」)達成一項為期三年的協議，並由二零零一年八月三日起生效。根據協議內容，新興同意為本集團職工提供生活服務、物業管理、醫療衛生及交通服務。所提供的服務的定價政策則以國家規定的價格為準。

31 Related party transactions (continued)

(b) Transactions between the Group and CLFG and fellow subsidiaries during the year were as follows: (continued)

Notes:

- (i) The Company has entered into a three-year agreement with CLFG effective from 1 January 2001 under which the Company can employ the sales network of CLFG to distribute its products. The annual management fee paid to CLFG is not to be more than RMB5,000,000.
- (ii) The Company has entered into a three-year agreement with CLFG effective from 3 August 2001. In accordance with the agreement, CLFG provides certain living services, property management, medical care and transportation services to the staff of the Company. The pricing policy for these services is in accordance with the government-prescribed price.
- (iii) The Company has entered into a three-year agreement with CLFG effective from 3 August 2001 for provision of utilities such as water and electricity to CLFG. The amount charged to CLFG is based on a reasonable cost incurred in providing such services plus respective tax charge.
- (iv) The Company has entered into a three-year agreement with a CLFG's subsidiary, CLFG Xinxing Co. ("Xinxing") effective from 3 August 2001 by which Xinxing provides certain living services, property management, medical care and transportation services to the staff of the Company. The pricing policy for these services is in accordance with the government-prescribed price.



截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

31. 關聯方交易 (續)

(b) 經常性交易 (續)

本集團與洛玻集團及其子公司曾進行的交易如下：

註：

- (v) 本公司與洛玻集團其子公司包括洛玻集團晶寶裝飾玻璃有限公司、洛玻集團洛陽新光源照明器材有限公司、洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司、洛陽玻璃集團晶華實業技術玻璃公司、洛陽市晶久玻璃製瓶有限公司及洛陽洛玻賓館達成一項為期三年的協議，並由二零零一年八月三日起生效。

根據協議內容，本集團同意為以上所提及之洛玻集團子公司提供公用設施包括水及電服務，費用則以合理之成本加以稅務負擔的價格而收取。

- (vi) 本公司與洛玻集團子公司包括沂南華盛礦產實業有限公司(「沂南」)及中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司(「礦產公司」)簽定一項為期三年的協議，並由二零零一年八月三日起生效。

根據協議，沂南及礦產公司同意為本集團提供原材料。至於所提供之原材料價格則以市場價格厘定。

本集團董事認為上述交易是按一般的商業條款在日常業務中進行的。以上均得本公司獨立非執行董事確認。

(c) 其他交易 — 投資新成立公司

本公司與洛玻集團於二零零二年三月二十七日訂立了一份協議，擬成立中國洛陽浮法玻璃集團加工玻璃有限公司(「加工玻璃公司」)，主要生產深加工玻璃產品。加工玻璃公司的註冊資本為人民幣181,495,600元，其中本公司將投入價值人民幣89,095,600元之固定資產(約佔註冊資本中49.09%)，而洛玻集團將投入人民幣92,400,000元(約佔註冊資本中50.91%)。

31 Related party transactions (continued)

- (b) Transactions between the Group and CLFG and fellow subsidiaries during the year were as follows: (continued)

Notes:

- (v) The Company has entered into three-year agreements with certain CLFG's subsidiaries, including Luoyang Jingbao Decoration Glass Company Limited, CLFG New Illuminating Source Company Limited, CLFG Jingwei Glass Fibre Co. Ltd., CLFG Jinghua Industrial Co. Ltd., Luoyang Jingjiu Glass Container Co. Limited, and Luobo Hotel effective from 3 August 2001.

In accordance with these agreements, the Company provides utilities such as water and electricity to these subsidiaries. The amounts charged to these Group companies are based on reasonable costs incurred in providing such services plus respective tax charges.

- (vi) The Company has entered into three-year agreements with CLFG's subsidiaries, Yinan Mineral Products Co. ("Yinan") and CLFG Mineral Product Co. ("Mineral Co.") effective from 3 August 2001 by which Yinan and Mineral Co. supply certain raw materials to the Company at market prices.

The directors of the Company are of the opinion that the above transactions were conducted in the ordinary course of business and on normal commercial terms or in accordance with the agreements governing such transactions, and these have been confirmed by independent non-executive directors.

(c) Other transactions - investment in a new company

The Company entered into an agreement with CLFG to set up China Luoyang Float Glass (Group) Processed Glass Company Limited ("Processed Glass Company") on 27 March 2002 to engage in the production of intensive processed glass. The registered capital of Processed Glass Company is RMB181,495,600. The company will contribute fixed assets of Rmb89,095,600 (constituting approximately 49.09% of the registered capital) and CLFG will contribute RMB92,400,000 (constituting approximately 50.91% of the registered capital).



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

32. 與最終控股公司及其子公司的餘額

在各項資產負債表會計科目內已包括以下與洛玻集團及其子公司的餘額：

集團

32 Amounts due from/to ultimate holding company and due from/to fellow subsidiaries

Included in the following balance sheet captions are balances with the ultimate holding company and fellow subsidiaries:

The Group

	洛玻集團 CLFG		洛玻集團其他子公司 Fellow subsidiaries	
	於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000	於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
資產				
應收賬款	86,913	86,432	20,030	16,265
預付賬款	—	—	515	—
其他應收款	117,202	114,824	460,008	447,596
應收利息	—	—	29,869	24,803
	<u>204,115</u>	<u>201,256</u>	<u>510,422</u>	<u>488,664</u>
負債				
短期借款	57,157	123,500	—	—
應付賬款	75	—	8,406	4,823
預收賬款	275	620	2,006	1,960
其他應付款	23,084	17,065	8,999	6,471
預提費用	3,180	—	—	—
長期借款	194,030	107,930	—	—
	<u>277,801</u>	<u>249,115</u>	<u>19,411</u>	<u>13,254</u>



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月

(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

32. 與最終控股公司及其子公司的餘額(續)

在各項資產負債表會計科目內已包括以下與洛玻集團及其子公司的餘額：

公司

資產

應收賬款
其他應收款
應收利息

Assets

Trade debtors
Other debtors
Interest receivable

負債

短期借款
應付賬款
預收賬款
其他應付款
預提費用
長期借款

Liabilities

Short term loans
Trade creditors
Receipts in advance
Other creditors
Accrued expenses
Long term loans

32 Amounts due from/to ultimate holding company and due from/to fellow subsidiaries (continued)

Included in the following balance sheet captions are balances with the ultimate holding company and fellow subsidiaries:

The Company

洛玻集團 CLFG

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元
At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	At 31 December 2001 (audited) RMB'000

洛玻集團其他子公司 Fellow subsidiaries

於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元
At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	At 31 December 2001 (audited) RMB'000

86,878	86,396	20,030	16,269
109,120	107,490	457,796	445,527
—	—	29,869	24,803
<u>195,998</u>	<u>193,886</u>	<u>507,695</u>	<u>486,599</u>
57,157	57,900	—	—
—	—	6,689	4,702
—	450	1,261	222
22,222	15,763	5,625	6,461
3,180	—	—	—
97,930	107,930	—	—
<u>180,489</u>	<u>182,043</u>	<u>13,575</u>	<u>11,385</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

33. 承擔

33 Commitments

資本承擔

Capital commitments

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，本集團及本公司的資本承擔如下：

At 30 June 2002 and 31 December 2001, the Group and the Company had the following capital commitments:

集團

The Group

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
已訂約但未作出準備	Contracted but not provided for		
— 建設工程	— Construction project	574	2,094
— 投資於聯營公司	— Investment in associated company	89,096	—
		89,670	2,094
已批准但未訂約	Authorised but not contracted for		
— 建設工程	— Construction project	937	—
總數	Total	90,607	2,094

公司

The Company

		於二零零二年 六月三十日 (未審計) 人民幣千元 At 30 June 2002 (unaudited) RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計) 人民幣千元 At 31 December 2001 (audited) RMB'000
已訂約但未作出準備	Contracted but not provided for		
— 建設工程	— Construction project	34	1,157
— 投資於聯營公司	— Investment in associated company	89,096	—
		89,130	1,157
已批准但未訂約	Authorised but not contracted for		
— 建設工程	— Construction project	937	—
總數	Total	90,067	1,157



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按中華人民共和國會計準則及制度編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

34. 或有負債

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，或有負債如下：

34. Contingent liabilities

At 30 June 2002 and 31 December 2001, contingent liabilities were as follows:

集團		公司	
The Group		The Company	
於二零零二年 六月三十日 (未審計)	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計)	於二零零二年 六月三十日 (未審計)	於二零零一年 十二月三十一日 (已審計)
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At	At	At	At
30 June	31 December	30 June	31 December
2002	2001	2002	2001
(unaudited)	(audited)	(unaudited)	(audited)
RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
為子公司向銀行 作出的擔保		Guarantees issued to banks in favour of subsidiaries	
—	—	120,820	120,820

35. 退休金福利

本集團為員工參加了由當地政府組織的定額供款退休計劃。根據該計劃本集團需按員工工資、獎金及一部分津貼的28%(二零零一年：28%)統一交納退休供款。每位員工退休後可取得相等於其退休日的薪金的一個固定比率的退休金。除上述的定額供款之外本集團再無支付其他重大退休福利的責任。

36. 資產負債表日後重大事項

本集團於二零零二年六月三十日資產負債表日後並無任何重大事項發生。

35. Employee and retirement benefits

As stipulated by the regulations of the PRC, the Group has participated in defined contribution retirement plans organised by the local authority for its employees. Under this arrangement, the Group is required to make contributions to the retirement plans at a rate of 28% (2001: 28%) on the basic salary, bonus and certain allowances of its employees. Each employee is entitled to an annual pension equal to a fixed proportion of his basic salary at the retirement date. The Group has no material obligation for the payment of pension benefits beyond its annual contributions.

36. Post balance sheet events

There were no material post balance sheet events for the Group after 30 June 2002.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

未經審計的綜合損益表

截至二零零二年六月三十日止六個月

(以人民幣列示)

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

for the six months ended 30 June 2002 - unaudited

(Expressed in Renminbi Yuan)

			截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
		附註 Note		
營業額	Turnover	3	351,257	387,132
銷售成本	Cost of sales		(335,119)	(324,985)
毛利	Gross profit		16,138	62,147
管理費用	Administrative expenses		(71,176)	(31,773)
銷售費用	Selling expenses		(14,763)	(13,769)
其他營業收入	Other operating income		9,368	5,386
其他營業支出	Other operating expenses		(32,041)	(2,915)
營業 (虧損)/利潤	(Loss)/profit from operations		(92,474)	19,076
淨財務費用	Net financial costs	4	(19,761)	(10,455)
分擔聯營公司淨虧損前的 經常性業務 (虧損)/利潤	(Loss)/profit from ordinary activities before share of net loss of associated companies		(112,235)	8,621
應佔聯營公司淨虧損	Share of net loss of associated companies		(1,608)	(1,993)
稅前經常性業務 (虧損)/利潤	(Loss)/profit from ordinary activities before taxation	4	(113,843)	6,628
稅項	Income tax expense	5	(200)	—
稅後經常性業務 (虧損)/利潤	(Loss)/profit from ordinary activities after taxation		(114,043)	6,628
少數股東應佔虧損	Minority interests		16,762	1,338
股東應佔 (虧損)/利潤	(Loss)/profit attributable to shareholders		(97,281)	7,966
每股基本 (虧損)/利潤 (人民幣：元)	Basic (loss)/earnings per share (in RMB Yuan)	6	(0.139)	0.011

第79至第85頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 79 to 85 form part of this interim financial report.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

未經審計的綜合資產負債表

於二零零二年六月三十日

(以人民幣列示)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

at 30 June 2002 - unaudited

(Expressed in Renminbi Yuan)

		附註	於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
非流動資產	Non-current assets			
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment		1,054,232	1,123,181
在建工程	Construction in progress		14,892	14,758
無形資產	Intangible asset		6,751	7,121
預付租賃	Lease prepayment		39,355	39,377
於聯營公司權益	Interest in associated companies		174,058	167,391
非上市投資	Unlisted investments		85,733	86,817
應收最終控股公司 其他子公司款項	Amount due from a fellow subsidiary- non-trade		344,477	339,411
非銀行金融機構存款	Deposits with non-bank financial institution	8	72,829	72,829
			<u>1,792,327</u>	<u>1,850,885</u>
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories		260,902	244,182
應收帳款及其他應收款	Trade and other receivables	9	635,599	629,467
銀行及非銀行金融機構存款	Cash at bank and non-bank financial institution		153,000	148,000
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents		115,953	137,337
			<u>1,165,454</u>	<u>1,158,986</u>
流動負債	Current liabilities			
銀行及其他借款	Interest-bearing bank and other loans		915,573	837,711
應付帳款及其他應付款	Trade and other payables	10	410,659	416,745
			<u>1,326,232</u>	<u>1,254,456</u>
流動負債淨額	Net current liabilities		<u>(160,778)</u>	<u>(95,470)</u>
總資產減流動負債結轉	Total assets less current liabilities carried forward		<u>1,631,549</u>	<u>1,755,415</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

未經審計的綜合資產負債表 (續)

於二零零二年六月三十日
(以人民幣列示)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET (continued)

at 30 June 2002 - unaudited
(Expressed in Renminbi Yuan)

		附註	於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
承前總資產減流動負債	Total assets less current liabilities brought forward		1,631,549	1,755,415
非流動負債	Non-current liabilities			
銀行及其他借款	Interest-bearing bank and other loans		191,408	201,556
長期應付款	Long-term payables		5,432	5,108
			196,840	206,664
少數股東權益	Minority interests		60,044	76,805
資產淨額	Net assets		1,374,665	1,471,946
股本及儲備	Capital and reserves			
股本	Share capital		700,000	700,000
資本公積金	Share premium		969,988	969,988
儲備	Reserves	11	116,857	116,857
累計虧損	Accumulated deficit		(412,180)	(314,899)
			1,374,665	1,471,946

經董事會於二零零二年八月二十三日核准及授權發表

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 23 August 2002

王永欣
董事

朱雷波
董事

Wang Yongxin
Director

Zhu Leibo
Director

第79至第85頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 79 to 85 form part of this interim financial report.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

未經審計的簡略綜合現金流量表

截至二零零二年六月三十日止六個月

(以人民幣列示)

CONDENSED CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

for the six months ended 30 June 2002 - unaudited

(Expressed in Renminbi Yuan)

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
營業業務現金 (流出)／流入淨額	Net cash (outflow)/inflow from operating activities	(80,241)	56,924
投資業務現金流出淨額	Net cash outflow from investing activities	(10,355)	(97,701)
融資業務現金流入淨額	Net cash inflow from financing activities	69,212	94,089
現金及現金等價物 (減少)／增加	(Decrease)/increase in cash and cash equivalents	(21,384)	53,312
於一月一日的現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 January	137,337	111,777
於六月三十日的現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 30 June	115,953	165,089

第79至第85頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 79 to 85 form part of this interim financial report.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

合併股東權益變動表

截至二零零二年六月三十日止六個月 (未經審計)
(以人民幣列示)

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

for the six months ended 30 June 2002 - unaudited
(Expressed in Renminbi Yuan)

		股本 人民幣千元 Share capital RMB'000	資本公積金 人民幣千元 Share premium RMB'000	儲備 人民幣千元 Reserves RMB'000	累計虧損 人民幣千元 Accumulated deficit RMB'000	合計 人民幣千元 Total RMB'000
於二零零一年 一月一日	At 1 January 2001	700,000	969,988	223,806	(341,078)	1,552,716
本期淨利潤	Net profit for the period	—	—	—	7,966	7,966
於二零零一年 六月三十日	At 30 June 2001	<u>700,000</u>	<u>969,988</u>	<u>223,806</u>	<u>(333,112)</u>	<u>1,560,682</u>
於二零零二年 一月一日， 如前呈報	At 1 January 2002, as previously reported	700,000	969,988	223,806	(331,210)	1,562,584
土地使用權調整 (附註11)	Adjustment to land use rights (note 11)	—	—	(106,949)	16,311	(90,638)
於二零零二年 一月一日， 經重分類	At 1 January 2002, as reclassified	<u>700,000</u>	<u>969,988</u>	<u>116,857</u>	<u>(314,899)</u>	<u>1,471,946</u>
本期淨虧損	Net loss for the period	—	—	—	(97,281)	(97,281)
於二零零二年 六月三十日	At 30 June 2002	<u>700,000</u>	<u>969,988</u>	<u>116,857</u>	<u>(412,180)</u>	<u>1,374,665</u>

第79至第85頁的附註為本半年度財務報告的組成部分。

The notes on pages 79 to 85 form part of this interim financial report.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

未經審計半年度財務報告附註

NOTES ON THE UNAUDITED INTERIM FINANCIAL REPORT

1 編制基準

半年度財務報告雖未經審計，但已由畢馬威會計師事務所按照香港會計師公會所頒佈的《核數準則》第700號——「中期財務報告的審閱」進行了審閱。畢馬威會計師事務所致董事會的獨立審閱報告載於第86頁。

半年度財務報告已按照香港聯合交易所有限公司《主板上市規則》的要求編制，包括符合國際會計準則委員會所採納的《國際會計準則》第三十四條「中期財務報告」的規定。

雖然半年度財務報告所載有關截至二零零一年十二月三十一日止財政年度的財務資料並不構成本公司在該財政年度的年度財務報告，但這些財務資料均取自該等財務報告。截至二零零一年十二月三十一日止年度的年度財務報告可於本公司的註冊辦事處索取。審計師已在其二零零二年四月二十六日的報告中對這些年度財務報告發表了無保留意見。

二零零一年的年度財務報告是根據國際會計準則委員會頒佈的《國際財務報告準則》編制。《國際財務報告準則》包括由國際會計準則委員會審批及簽發的《國際會計準則》與相關的闡釋。

本集團已貫徹採用各項會計政策。除下列所述，其餘會計政策均與二零零一年的年度財務報告採用的會計政策一致。誠如附註11所載，土地使用權由二零零二年一月一日起以成本入帳。這項改變導致二零零二年一月一日的股東權益相應減少。另外，計算物業、廠房及設備的估值所採用的會計政策亦作出如下修訂：

物業、廠房及設備

物業、廠房及設備按成本或估值減累計折舊和耗蝕虧損列帳。本集團會定期進行重估工作，以確保這些資產的帳面金額與採用結算日的公平價值厘定的數額之間不會出現重大差異。資產的成本包括採購價及任何將資產變成可用狀態及運往現址作擬定用途的直接應佔成本。資產投入使用後所產生的費用，只會在使其物業、廠房及設備所包含的未來經濟效益增加時才會予以資本化。所有其他費用會在產生時記入該期間的損益表。

1 Basis of preparation

This interim financial report is unaudited, but has been reviewed by KPMG in accordance with Statement of Auditing Standards 700 "Engagements to review interim financial reports", issued by the Hong Kong Society of Accountants. KPMG's independent review report to the Board of Directors is included on page 86.

The interim financial report has been prepared in accordance with the requirements of the Main Board Listing Rules of The Stock Exchange of Hong Kong Limited, including compliance with International Accounting Standard ("IAS") 34 "Interim financial reporting" adopted by the International Accounting Standards Board ("IASB").

The financial information relating to the financial year ended 31 December 2001 included in the interim financial report does not constitute the Company's annual financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. The annual financial statements for the year ended 31 December 2001 are available from the Company's registered office. The auditors have expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 26 April 2002.

The 2001 annual financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") promulgated by the IASB. IFRS include IAS and interpretations issued and approved by the IASB.

The accounting policies have been consistently applied by the Group and are consistent with those adopted in the 2001 annual financial statements except the following. As described in note 11, land use rights are carried at cost effective 1 January 2002. The effect of this change resulted in a decrease in the shareholders' equity as of 1 January 2002. In addition, the accounting policy on valuation of property, plant and equipment has been revised as follows:

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost or revalued amount less accumulated depreciation and impairment losses. Revaluations are performed with sufficient regularity to ensure that the carrying amount of these assets does not differ materially from that which would be determined using fair values at the balance sheet date. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the asset has been put into operation is capitalised only when it increases the future economic benefits embodied in the item of property, plant and equipment. All other expenditure is charged to the income statement in the period in which it is incurred.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

1 編制基準 (續)

物業、廠房及設備 (續)

物業、廠房及設備的重估工作將由合資格的外部估值師在二零零二年十二月三十一日或以前進行。

本公司亦編制了一份符合中華人民共和國(「中國」)會計準則及制度的半年度財務報告。按《國際財務報告準則》和中國會計準則及制度編制的半年度財務報告之間的重大差異已載於第87至88頁。

2 分部報告

本集團的經營成果主要來自浮法平板玻璃在國內的製造和銷售，因此並沒有提供分部報告。

3 營業額

營業額是指扣除增值稅及其他稅金及附加後售予顧客貨品的銷售金額。

4 稅前經常性業務(虧損)/利潤

稅前經常性業務(虧損)/利潤已扣除/(計入)：

1 Basis of preparation (continued)

Property, plant and equipment (continued)

The revaluation of property, plant and equipment will be performed by external qualified valuers on or before 31 December 2002.

The Company also prepares an interim financial report which complies with the People's Republic of China ("PRC") Accounting Rules and Regulations. A reconciliation of the Group's results and the shareholders' funds prepared under IFRS and PRC Accounting Rules and Regulations is presented on pages 87 to 88.

2 Segment reporting

The Group's results are almost entirely attributable to its manufacture and sales of float sheet glass in the PRC. Accordingly, no segmental analysis is provided.

3 Turnover

Turnover represents the invoiced value of goods sold to customers, net of value-added tax, business taxes and surcharges.

4 (Loss)/profit from ordinary activities before taxation

(Loss)/profit from ordinary activities before taxation is arrived at after charging/(crediting):

		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
利息收入	Interest income	(11,327)	(15,900)
貸款利息	Interest on borrowings	30,908	27,456
淨匯兌損失/(收益)	Net exchange loss/(gain)	30	(1,238)
其他財務費用	Other financial charges	150	137
財務費用淨額	Net financial costs	19,761	10,455
折舊	Depreciation	45,518	42,897
出售物業、廠房及 設備淨損失/(收益)	Net loss/(gain) on disposal of property, plant and equipment	29,411	(791)
物業、廠房及設備耗蝕虧損	Impairment loss on property, plant and equipment	10,731	—
存貨減至可變現淨值	Write down of inventories to net realisable value	5,946	—

在出售物業、廠房及設備淨損失中包括人民幣29,294,000元(二零零一年：無)為舊生產線的機器設備撇帳。

Included in the net loss on disposal of property, plant and equipment was an amount of RMB29,294,000 (2001: Nil) relating to an old production line written off during the period.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

5 稅項

綜合損益表中的稅項包括：

以往年度中國所得稅準備不足 Underprovision for PRC income tax for prior year

由於本集團在稅務方面出現虧損，故並無在本期內提撥任何中國所得稅準備。

監於本集團持有遞延稅項淨資產，所以沒有提撥遞延稅項準備。遞延稅項資產是由稅損結轉所產生。由於不能肯定本集團是否可以在可見未來動用此等稅損，因此，並沒有確認遞延稅項資產。

6 每股(虧損)/利潤

(a) 每股基本(虧損)/利潤

每股基本(虧損)/利潤是按照本公司截至二零零二年六月三十日止六個月的未經審計的股東應佔虧損人民幣97,281,000元(二零零一年：利潤人民幣7,966,000元)，及已發行的700,000,000股(二零零一年：700,000,000股)計算。

(b) 每股攤薄(虧損)/利潤

在二零零一年一月一日至二零零二年六月三十日止期間，本公司並無可攤薄股份。

7 股息

董事會不建議派發截至二零零二年六月三十日止六個月中期股息(二零零一年：無)。

5 Income tax expense

Income tax expense in the consolidated income statement represents:

截至二零零二年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2002 RMB'000	截至二零零一年 六月三十日止 六個月 人民幣千元 Six months ended 30 June 2001 RMB'000
--	--

200	—
-----	---

No provision for PRC income tax has been made for the period as the Group sustained a loss for taxation purposes.

No provision for deferred taxation has been made as the Group has a net deferred tax asset in respect of tax losses brought forward. The deferred tax asset has not been recognised as it is not probable that the Group will be able to utilise these tax losses in the foreseeable future.

6 (Loss)/earnings per share

(a) Basic (loss)/earnings per share

Basic (loss)/earnings per share is calculated with reference to the loss attributable to shareholders for the six months ended 30 June 2002 of RMB97,281,000 (2001: profit of RMB7,966,000) and the number of shares in issue of 700,000,000 (2001: 700,000,000) during the period.

(b) Diluted (loss)/earnings per share

There were no dilutive potential ordinary shares in existence during the period from 1 January 2001 to 30 June 2002.

7 Dividend

The Board of Directors do not recommend the payment of an interim dividend for the six months ended 30 June 2002 (2001: Nil).



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

8 非銀行金融機構存款

非銀行金融機構存款為原值人民幣145,657,000元(二零零一年十二月三十一日:人民幣145,657,000元)存放於廣州國際信託投資公司(「廣州國投」)之已逾期存款。

廣州國投正於重組中。董事會在了解最近的進展後認為提撥50%準備(即人民幣72,828,000元)已足夠。本公司並未對該等存款計提利息收入。

8 Deposits with non-bank financial institution

Deposits with non-bank financial institution represents overdue time deposits placed with Guangzhou International Trust & Investment Corporation ("GZITIC") with an original amount of RMB145,657,000 (31 December 2001: RMB145,657,000).

GZITIC is in the process of corporate restructuring. Based on the directors' assessment of recent developments, the directors are of the opinion that the existing provision of RMB72,828,000, representing a 50% provision on the deposits, is adequate. No interest has been accrued in respect of these deposits.

9 應收帳款及其他應收款

應收帳款	Trade receivables
應收票據	Bills receivable
應收最終控股公司及最終控股公司其他子公司貿易帳款	Amounts due from ultimate holding company and fellow subsidiaries - trade
應收最終控股公司及最終控股公司其他子公司非貿易帳款	Amounts due from ultimate holding company and fellow subsidiaries - non-trade
其他應收款、訂金及預付款	Other receivables, deposits and prepayments

在正常情況下,本集團通過協商會提供六十日至九十日的銷售信貸期給交易記錄較好的客戶。

9 Trade and other receivables

於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
62,788	41,884
8,933	9,560
106,760	102,714
178,481	154,158
236,486	230,110
220,632	245,199
635,599	629,467

Credit period of 60 to 90 days is normally available for major customers with well-established trading records.



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

9 應收帳款及其他應收款(續)

應收帳款、應收票據及應收最終控股公司及最終控股公司其他子公司貿易帳款(已扣減壞帳準備)的帳齡分析如下：

一年以內	Within one year
一至二年	Between one and two years
二至三年	Between two and three years
三年以上	Over three years

9 Trade and other receivables (continued)

The ageing analysis of trade receivables, bills receivable and amounts due from ultimate holding company and fellow subsidiaries - trade, net of provisions, is as follows:

於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
111,403	100,350
38,052	40,521
25,937	13,287
3,089	—
<u>178,481</u>	<u>154,158</u>

應收最終控股公司及最終控股公司其他子公司非貿易帳款為無抵押、免息及無固定還款期限。

The amounts due from ultimate holding company and fellow subsidiaries - non-trade are unsecured, non-interest bearing and have no fixed repayment terms.

10 應付帳款及其他應付款

應付帳款	Trade payables
應付票據	Bills payable
應付最終控股公司其他子公司 貿易帳款	Amounts due to fellow subsidiaries - trade
應付最終控股公司其他子公司 非貿易帳款	Amounts due to fellow subsidiaries - non-trade
其他應付款及預提費用	Other payables and accrued expenses

10 Trade and other payables

於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
119,709	109,131
70,500	63,680
8,481	4,823
198,690	177,634
10,930	8,431
201,039	230,680
<u>410,659</u>	<u>416,745</u>



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

10 應付帳款及其他應付款(續)

10 Trade and other payables (continued)

應付帳款、應付票據及應付最終控股公司其他子公司貿易帳款的帳齡分析如下：

The ageing analysis of trade payables, bills payable and amounts due to fellow subsidiaries - trade is as follows:

		於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
一個月之內到期或活期	Due within one month or on demand	113,988	108,997
一個月後至三個月內到期	Due after one month but within three months	65,802	13,855
三個月後至六個月內到期	Due after three months but within six months	18,900	54,782
		<u>198,690</u>	<u>177,634</u>

應付最終控股公司其他子公司非貿易帳款為無抵押、免息及無固定還款期限。

The amounts due to fellow subsidiaries - non-trade are unsecured, non-interest bearing and have no fixed terms of repayment.

11 儲備

11 Reserves

由二零零二年一月一日起，已計入預付租賃項內的土地使用權以歷史成本基準入帳。因此，土地使用權的重估盈餘已沖回股東權益處理。這項變動對本集團在變動前各期間的財政狀況及經營業績並無重大影響。然而，若干比較數位亦已相應地重新分類，以符合本期間財務報表的編制。

Effective 1 January 2002, land use rights which are included in lease prepayments are carried at historical cost base. Accordingly, the surplus on the revaluation of land use rights are reversed to shareholders' equity. The effect of this change did not have a material impact on the Group's financial condition and results of operations in the periods prior to the change. As such, certain comparative figures have been reclassified to conform with the current period's presentation.

按中國會計準則及制度，土地使用權以重估價值列示。

Under PRC Accounting Rules and Regulations, land use rights are carried at revalued amount.

由於本期內無利潤可供分配，因此未有款項撥入法定公積金、法定公益金或任意公積金(二零零一年：無)。

No transfers were made to the statutory surplus reserve, the statutory public welfare fund nor the discretionary surplus reserve for the period as there were no profits available for appropriation (2001: Nil).



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

12 關連人士交易

關連人士交易的詳情載於按照中國會計準則及制度編制之半年度財務報告附註31，其中所載的財務資料與按照《國際財務報告準則》編制的財務資料一致。

13 資本承擔

於二零零二年六月三十日及二零零一年十二月三十一日，本集團的資本承擔如下：

12 Related party transactions

Details of the related party transactions are presented in Note 31 of the interim financial report prepared under PRC Accounting Rules and Regulations. The financial data presented are the same as those prepared under IFRS.

13 Capital commitments

At 30 June 2002 and 31 December 2001, capital commitments of the Group were as follows:

		於二零零二年 六月三十日 人民幣千元 At 30 June 2002 RMB'000	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元 At 31 December 2001 RMB'000
已訂約但未作出準備	Contracted but not provided for		
— 工程項目	- construction projects	574	2,094
— 於聯營公司的投資	- investment in an associated company	89,096	—
		89,670	2,094
已批准但未訂約	Authorised but not contracted for		
— 工程項目	- construction projects	937	—
		90,607	2,094

14 比較數位

除附註11中所述有關土地使用權的重分類外，為符合本半年度財務報告的編制，若干比較數位已被重新分類。

14 Comparative figures

In addition to the reclassification of land use rights as detailed in note 11, certain other comparative figures have been reclassified to conform with the current period's presentation.



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

**INDEPENDENT REVIEW REPORT TO THE BOARD OF
DIRECTORS OF LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED**

(Incorporated in the People's Republic of China with limited liability)

獨立審閱報告

致洛陽玻璃股份有限公司董事會

(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

引言

我們受貴公司委託對貴公司刊於第74頁至第85頁的半年度財務報告作出審閱。

董事的責任

根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》(「上市規則」)的規定，上市公司必須按符合上市規則中相關的規定及國際會計準則委員會所採納的《國際會計準則》第34號——「中期財務報告」編制半年度財務報告。半年度財務報告由董事會負責，並由董事會核准通過。

審閱工作

我們是按照香港會計師公會所頒佈的《核數準則》第700號——「中期財務報告的審閱」進行審閱。審閱工作主要包括向集團管理層作出查詢及分析半年度財務報告，除帳項中另有說明的特別情況外，評估財務報告中會計政策是否貫徹運用，帳項編列是否一致。審閱工作不包括審計程序中對控制的測試及對資產、負債和交易的驗證。由於審閱工作的範圍遠較審計工作的狹小，所給予的保證程度也較審計低，因此，我們不會對半年度財務報告發表審計意見。

審閱結論

根據這項不構成審計的審閱工作，我們並沒有察覺截至二零零二年六月三十日止六個月的半年度財務報告需要作出任何重大的修改。

畢馬威會計師事務所

執業會計師

香港，中國

二零零二年八月二十三日

Introduction

We have been instructed by the Company to review the interim financial report set out on pages 74 to 85.

Directors' responsibilities

The Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited require the preparation of an interim financial report to be in compliance with the relevant provisions thereof and International Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting" adopted by the International Accounting Standards Board. The interim financial report is the responsibility of, and has been approved by, the directors.

Review work performed

We conducted our review in accordance with Statement of Auditing Standards 700 "Engagements to review interim financial reports" issued by the Hong Kong Society of Accountants. A review consists principally of making enquiries of group management and applying analytical procedures to the interim financial report and based thereon, assessing whether the accounting policies and presentation have been consistently applied unless otherwise disclosed. A review excludes audit procedures such as tests of controls and verification of assets, liabilities and transactions. It is substantially less in scope than an audit and therefore provides a lower level of assurance than an audit. Accordingly we do not express an audit opinion on the interim financial report.

Review conclusion

On the basis of our review which does not constitute an audit, we are not aware of any material modifications that should be made to the interim financial report for the six months ended 30 June 2002.

KPMG

Certified Public Accountants

Hong Kong, China

23 August 2002



截至二零零二年六月三十日止六個月

(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

按中國會計準則及制度和按國際財務報告準則編制的本集團的半年度財務報告之間的重大差異：

SIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE INTERIM FINANCIAL REPORTS OF THE GROUP PREPARED IN ACCORDANCE WITH THE PRC ACCOUNTING RULES AND REGULATIONS AND INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("IFRS")

除財務報告中某些項目的分類不同及下述的財務報告處理差異外，本集團根據中國會計準則及制度和國際財務報告準則編制的半年度財務報告無重大差異。其主要差異如下：

Other than the differences in the classification of certain financial statement assertions and the accounting treatment of the items described below, there are no material differences between the interim financial reports of the Group prepared in accordance with the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRS. The major differences are:

- (i) 按國際財務報告準則，由二零零二年一月一日起，土地使用權以歷史成本基準列示，因此土地使用權重估增值沖回股東權益。按中國會計準則及制度，土地使用權以重估價值列示。
- (ii) 本期內其中一家子公司接受送贈機器及設備，根據中國會計準則及制度，該送贈應被披露為資本公積金。而根據國際財務報告準則，該送贈應列作其他營業收入處理。

- (i) Effective 1 January 2002, land use rights are carried at historical cost base under IFRS. Accordingly, the surplus on the revaluation of land use rights was reversed to shareholders' equity. Under the PRC Accounting Rules and Regulations, land use rights are carried at revalued amount.
- (ii) During the period, a subsidiary has received certain machinery and equipment as gift. Under the PRC Accounting Rules and Regulations, the gift is credited to capital reserves. Under IFRS, the gift is included as other operating income.

按中國會計準則及制度和按國際財務報告準則編制的半年度財務報告內本集團的股東應佔(虧損)/利潤及股東權益之間的差異如下：

Reconciliation of the (loss)/profit attributable to shareholders and shareholders' funds of the Group in the interim financial reports prepared in accordance with the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRS are summarised below:

		本集團	
		截至六月三十日止六個月期間	
		二零零二年	二零零一年
		人民幣千元	人民幣千元
		The Group	
		Six months ended 30 June	
		2002	2001
		RMB'000	RMB'000
按中國會計準則及制度編制的股東應佔(虧損)/利潤	(Loss)/profit attributable to shareholders under PRC Accounting Rules and Regulations	(98,405)	7,966
差異：	Differences:		
— 土地使用權重估價值攤銷 (i)	- Amortisation of revaluation of land use rights (i)	1,092	—
— 送贈 (ii)	- Gift (ii)	32	—
按國際財務報告準則編制的可供股東分配(虧損)/利潤	(Loss)/profit attributable to shareholders under IFRS	(97,281)	7,966



截至二零零二年六月三十日止六個月
(按國際會計準則第34號「中期財務報告」編制)

For the six months ended 30 June 2002

(Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

按中國會計準則及制度和按國際財務報告
準則編制的本集團的半年度財務報告之間
的重大差異：(續)

**SIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE INTERIM
FINANCIAL REPORTS OF THE GROUP PREPARED IN
ACCORDANCE WITH THE PRC ACCOUNTING RULES AND
REGULATIONS AND INTERNATIONAL FINANCIAL
REPORTING STANDARDS ("IFRS") (CONTINUED)**

		本集團	
		於二零零二年 六月三十日 人民幣千元	於二零零一年 十二月三十一日 人民幣千元
		The Group	
		At 30 June 2002 RMB'000	At 31 December 2001 RMB'000
按中國會計準則及制度編制的 股東權益	Shareholders' funds under PRC Accounting Rules and Regulations	1,464,211	1,562,584
差異：	Difference:		
— 土地使用權重估 (i)	- Revaluation of land use rights (i)	(89,546)	(90,638)
按國際財務報告準則編制的股東權益	Shareholders' funds under IFRS	<u>1,374,665</u>	<u>1,471,946</u>